

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS



TITULO

**“DIFERENCIAS EN EL TRATAMIENTO DEL INDIGENISMO EN LAS OBRAS
HUASIPUNGO DE JORGE ICAZA, EL MUNDO ES ANCHO Y AJENO DE CIRO
ALEGRÍA Y EN EL CUENTO LA LOBA DE FRANCISCO GAVIDIA**

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN PARA OBTENER EL GRADO DE
LICENCIADO/A EN LETRAS**

PRESENTADO POR

CARNET

SUSANA ABIGAIL ALVARADO RIVERA	(AR 10027)
MARTA BEATRIZ UCEDA MOLINA	(UM 08008)
CAROLINA ELIZABETH SALAZAR GARCÍA	(SG 04025)

LICENCIADO MANUEL ANTONIO RAMÍREZ SUÁREZ
DOCENTE ASESOR

MAESTRO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA

COORDINADOR DEL PROCESO DE GRADO

CIUDAD UNIVERSITARIA, DR. FABIO CASTILLO FIGUEROA, SAN SALVADOR, EL
SALVADOR, FEBRERO DEL 2020

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR

MAE. ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

VICERRECTOR ACADÉMICO

PHD. RAÚL ERNESTO AZCUNAGA LÓPEZ

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

ING. ING. JUAN ROSA QUINTANILLA

SECRETARIO GENERAL:

ING. FRANCISCO ALARCÓN

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

DECANO

MSC. OSCAR WUILMAN HERRERA RAMOS

VICEDECANA

MSI. LICENCIADA SANDRA LORENA BENAVIDES DE SERRANO

SECRETARIO DE LA FACULTAD

MAESTRO. JUAN CARLOS CRUZ CUBIAS

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS

JEFE DEL DEPARTAMENTO

DR. JOSÉ LUIS ESCAMILLA

COORDINADORA DE LOS PROCESOS DE GRADO

MAESTRO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA

DOCENTE ASESOR DEL PROCESO DE GRADO

MAESTRO MANUEL ANTONIO RAMÍREZ SUÁREZ

AGRADECIMIENTOS

Damos gracias a Dios por haber podido desarrollar y culminar con éxito el presente trabajo de grado, por mostrarnos el camino a seguir a pesar de las dificultades y darnos la sabiduría para saber elegir qué hacer cuando todo se salía de control.

Damos gracias a nuestros padres por incentivarnos y apoyarnos en todo momento a seguir, por proveer los recursos económicos y sobre todo por comprendernos, amarnos y guiarnos en este proceso.

Agradecemos de manera especial a nuestro asesor por ser la persona que nos orientó y guio por el buen camino y nos forjó para hacer las cosas bien, por brindarnos su apoyo y comprensión cuando el trabajo se complicaba, pero que gracias a sus llamados de atención logramos sacarlo adelante.

Finalmente agradecemos a todas las personas que de una u otra manera contribuyeron al desarrollo y culminación del presente trabajo de grado y a los que nos brindaron su mano para llegar al éxito.

INDICE

RESUMEN.....	8
INTRODUCCIÓN	9
CAPÍTULO I	10
MARCO TEÓRICO	10
1.1 CONCEPTUALIZACIÓN DEL INDIGENISMO SUS CARACTERÍSTICAS, TEÓRICOS Y REPRESENTANTES PRINCIPALES	10
1.1.1 CONCEPTO DE INDIGENISMO:	10
1.1.2 PRIMEROS TEÓRICOS INDIGENISTAS	12
1.1.3 EXPONENTES DE LA NOVELA INDIGENISTA	14
1.1.4 DIFERENCIA ENTRE LITERATURA INDÍGENA E INDIGENISTA:	14
1.1 DEFINICIÓN DE LITERATURA INDÍGENA E INDIGENISTA	15
1.2.1 LITERATURA INDIGENISTA:	15
1.2.2 NOVELA INDIGENISTA:	16
1.2 POSTURA RESPECTO AL INDIGENISMO DE LOS AUTORES, FRANCISCO GAVIDIA, CIRO ALEGRÍA, JORGE ICAZA	17
1.3.1 FRANCISCO GAVIDIA (1863- 1955)	17
1.3.2 POSTURA RESPECTO AL INDIGENISMO DE JORGE ICAZA:	18
1.3.3 POSTURA RESPECTO AL INDIGENISMO DE CIRO ALEGRÍA:	19
CAPITULO II	20
2. MARCO HISTÓRICO Y SOCIOCULTURAL	20
2.1 ORIGEN DEL INDIGENISMO	20
2.1.1 HISTORIA DEL INDIGENISMO	21
Contexto de la literatura precolombina:	21
Características generales de la sociedad indígena:.....	22
2.1.2 EL INDIGENISMO LITERARIO:	23
2.1.3 CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENISMO:	25
2.1.4 CARACTERÍSTICAS DE LA LITERATURA INDÍGENA CONTEMPORÁNEA:	29

2.1.5 EL INDIGENISMO EN EL SALVADOR	32
2.1.6 DESARROLLO HISTÓRICO DE EL SALVADOR EN AMÉRICA.....	32
Conquista de El Salvador (1524-1540).....	32
CONQUISTA Y COLONIA.	33
2.1.7 ESTRUCTURA POLÍTICA - ECONÓMICA – SOCIAL FUNDAMENTALES DE LA COLONIA ESPAÑOLA.....	35
2.1.8 DESARROLLO DEL INDIGENISMO EN AMÉRICA	37
2.1.9 INDEPENDENCIA Y FEDERACIÓN CENTROAMERICANA	39
2.1.10 AUTORITARISMO MILITAR DE LA ÉPOCA (1931-1979)	41
ACONTECIMIENTOS DE EL SALVADOR EN 1932.....	42
2.1.11 EL MOVIMIENTO INDIGENISTA EN EL SALVADOR	46
2.2 DESARROLLO HISTÓRICO DE LA NOVELA INDIGENISTA	47
2.2.1 NOVELA INDIGENISTA DEL SIGLO XX (1900- 1999)	47
2.2.2 CARACTERÍSTICAS DE LA NOVELA INDIGENISTA DEL SIGLO XX.....	48
2.3 CONTEXTO POLÍTICO Y CULTURAL DEL INDIGENISMO Y DE LOS AUTORES EN ESTUDIO	49
2.3.1 Contexto Histórico de las obras de Francisco Gavidia	49
CONTEXTO POLÍTICO	51
CONTEXTO SOCIAL:.....	52
2.3.2 Contexto histórico de las obras de Jorge Icaza (1906-1978).....	52
CONTEXTO POLÍTICO	53
CONTEXTO SOCIAL	55
2.3.3 Contexto histórico de las obras de Ciro Alegría (1909-1967)	56
CONTEXTO POLÍTICO:	56
CONTEXTO SOCIAL:	57
CAPÍTULO III	57
MARCO DE ANÁLISIS.....	57
3.2 Análisis e interpretación de las características del indigenismo en las novelas “Huasipungo” de Jorge Icaza, “El mundo es ancho y ajeno” de Ciro Alegría y el cuento “La loba” de Francisco Gavidia.....	57

3.2.1 CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENISMO APLICADAS A LA NOVELA HUASIPUNGO DE JORGE ICAZA.	58
1. Presencia de lo mítico:	58
2. Conciencia histórica:	59
3. Tratamiento del conflicto del robo de tierras, servidumbre e inferioridad de los indígenas:	60
4. Presencia del lenguaje autóctono:	62
5. Denuncia social:	62
6. Exaltación del indio:	64
7. Barbarie y civilización:	65
8. Mezcla de la individualidad indígena y el ser colectivo de todo un pueblo:	67
9. Ceremonias y rituales:	68
10. Factores socioeconómicos, políticos y culturales tratados en la obra:	68
11. Exposición de los problemas sociales del indígena:	73
3.2.2 CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENISMO APLICADAS A LA NOVELA “EL MUNDO ES ANCHO Y AJENO” DE CIRO ALEGRÍA	75
1. Presencia de lo mítico:	75
2. La conciencia histórica:	76
3. Tratamiento del conflicto del robo de tierras, servidumbre e inferioridad del indio	78
4. Presencia de lenguaje autóctono:	80
5. Denuncia social:	81
6. Exaltación del indio:	81
7. Barbarie y civilización:	82
8. Mezcla de la individualidad indígena y el ser colectivo de todo un pueblo:	83
9. Ceremonias o rituales:	84
10. Factores socioeconómicos, políticos y culturales tratados en la obra	84
11. Exposición de los problemas del indígena	87

3.2.3 CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENISMO APLICADAS AL CUENTO LA LOBA DE FRANCISCO GAVIDIA.	88
1. Presencia de lo mítico:	88
2. Presencia del lenguaje autóctono:	88
3. Exaltación del indio:	89
4. Ceremonias rituales:	90
CONCLUSIONES.....	92
RECOMENDACIONES	95
BIBLIOGRAFÍA.....	96

RESUMEN

Este trabajo propone desarrollar al máximo un tema que no solo involucra a un individuo, sino más bien a la sociedad entera, los escritores han dejado claro que el indigenismo no solo se debe manejar como un movimiento social, sino también como un movimiento literario que desarrolla al máximo las virtudes del individuo como persona ante la sociedad, exaltando así lo místico y lo natural.

Así mismo, las múltiples diferencias que se manifiesta en las muestras dejan en claro que la visión que los escritores plasmaron fue de lucha, desconformidad y admiración por una cultura que con el pasar de tiempo fue perdiendo valor, pero es ahora en pleno siglo XXI que se reconoce y se valora la historia del indigenismo como literatura, razón por la cual este ejemplar muestra en cada una de sus páginas historia, características, ejemplos de cómo y cuándo se desarrolla el indigenismo en América latina como movimiento literario.

Dentro de este trabajo se contextualiza y se define el término *Indigenismo*, se elaboran características las cuales no se encuentran definidas ni investigadas como los demás géneros literarios, de igual manera se plasma una diferencia entre literatura indigenista e indígena, se elaboran algunas posturas sobre cómo es visto el indigenismo por los escritores que estudiaron dicho tema.

Palabras claves: Indigenismo, diferencias, movimiento, individuo, reivindicar, postura, indigenista, historia, tratamiento.

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de grado está enfocado en determinar las diferencias en el tratamiento del indigenismo en las obras "*Huasipungo*" de Jorge Icaza, "*El mundo es ancho y ajeno*" de Ciro Alegría, y el cuento "*La loba*" de Francisco Gavidia. Tema que actualmente por diversas razones, se ha dejado en el olvido; en este trabajo se resaltan varios puntos, uno de ellos es el concepto del indigenismo que manejan los escritores en sus muestras y cómo lo reflejan en cada uno de sus escritos, no cabe duda que al hablar del "indigenismo" se está haciendo referencia no solo al ser humano como ente pensante, sino también a sus raíces culturales, problemas sociales, económicos y étnicos, los cuales fueron tratados por Ciro Alegría, Francisco Gavidia y Jorge Icaza en su literatura.

El presente documento consta de un Marco Teórico en el cual se presentan conceptos y teorías que fueron base fundamental para el desarrollo y aplicación del indigenismo a las muestras; de la misma forma consta de un Marco Histórico, en el cual se plantea un panorama general de origen y evolución del indigenismo, así como también se desarrollan las vertientes que dieron origen a dicha corriente literaria, a sus principales exponentes y a las muestras más representativas de cada uno de ellos.

Como punto final y no menos importante se desarrolla un Marco de Análisis, en el cual se identificaron las características del indigenismo y aplicación de las teorías.

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO

1.1 CONCEPTUALIZACIÓN DEL INDIGENISMO SUS CARACTERÍSTICAS, TEÓRICOS Y REPRESENTANTES PRINCIPALES

1.1.1 CONCEPTO DE INDIGENISMO:

Es una corriente cultural latinoamericana que resalta los valores y costumbres de las culturas indígenas, también es el estudio de los pueblos indios iberoamericanos que hoy forman parte de naciones en las que predomina la civilización europea¹. El indigenismo puede definirse más ampliamente como un movimiento político, cultural y antropológico de valoración y afirmación de la identidad indígena como reacción ante el igualitarismo y el supremacismo (ambos originados en ámbitos culturales y políticos eurocéntricos) pero más específicamente se trata de una auténtica política de Estado que procura la integración bajo parámetros de autodeterminación, autonomía y respeto de la diversidad cultural, de las comunidades indígenas, dentro de los Estados americanos.

Alejandro Marroquín, en su obra "Balance del indigenismo. Informe sobre la política indigenista en América" (1972), define el indigenismo como: "la política que realizan los estados americanos para atender y resolver los problemas que confrontan las poblaciones indígenas, con el objeto de integrarlas a la nacionalidad correspondiente"². De hecho el aporte que este

¹Estébanez Calderón, Demetrio (2008) *Diccionario de términos literarios Editorial Alianza*, Madrid.

² Marroquín, Alejandro (1972):*Balance del indigenismo*, México, Instituto Indigenista Interamericano

antropólogo hace es de gran ayuda, dado a que brinda un concepto que no está alejado de la realidad indígena, ya que es necesario que ellos se integren a las nuevas sociedades, pero sin perder sus valores, creencias y costumbres.

Se puede hablar de indigenismo a partir de la conquista española, ya que prácticamente en todos los rincones del continente americano, surge esta corriente literaria con el fin de revalorizar la cultura indígena, sus tradiciones y costumbres, aunque siempre desde la óptica de superioridad moral del blanco. Esta visión externa registraría, no solamente, la superioridad, sino también la ausencia de derechos hacia los indígenas, la marginación en la que estos se encontraban, las sensibles oscilaciones en las distintas épocas del enfoque meramente descriptivo, de los cronistas de Indias y de la época virreinal orientada fundamentalmente a satisfacer la curiosidad sobre los habitantes del nuevo continente.

Será hasta mucho tiempo después (Durante el siglo XX) que aparecerá el regionalismo, el indigenismo, el realismo crítico y social incorporando temas que representaban una doble realidad: la del hombre y la de la naturaleza. El indigenismo mezcla las preocupaciones sociales, la búsqueda de las raíces indígenas y la denuncia de los problemas del indígena como en la obra *“El mundo es ancho y ajeno”* del escritor peruano Ciro Alegría. En este periodo literario la mayoría de los escritores centraron su atención en los problemas del continente americano y utilizaron la narrativa para expresar y denunciar dicha problemática valiéndose del habla cotidiana de los personajes representados, por lo general, los marginados por la sociedad. También se denuncia las condiciones e injusticias en que han vivido los pueblos

autóctonos y las vejaciones que las dictaduras y tiranías cometieron durante su mandato.

1.1.2 PRIMEROS TEÓRICOS INDIGENISTAS

El tema de la identidad ha cobrado fuerza como objeto de investigación antropológica, al menos desde la clásica obra coordinada por Lévi-Strauss “*Antropología estructural*” (1977-1981) hace algunas décadas. En América Latina, numerosos estudios se han enfocado en los movimientos políticos frecuentemente estos son movimientos indígenas que recurren a una identidad ancestral subalterna con el propósito de reivindicar derechos de diversa índole. Limitar la identidad étnica³ a los grupos de alta visibilidad que se organizan para obtener reivindicaciones, deja a un lado el estudio de las identidades “indefinidas”, o bien “ocultas”, de numerosos grupos humanos cuyos antecedentes son indígenas.

Quizás la mayor contribución de Pedro Geoffroy Rivas⁴ sea rescatar temas indigenistas, mediante sus escritos, con una poesía amorosa e intimista pasa a la poesía de denuncia del etnocidio de 1932 en El Salvador, y posteriormente transita hacia una conciencia política que se opone a la larga dictadura militar. Escribió diversos trabajos sobre antropología y lingüística, con originales aportes como los diccionarios nahuatl y sobre el español coloquial, al tiempo que publica su poesía indigenista: “Yulcuicat” (1965) y “Los Nietos del Jaguar” (1977). En una sociedad que rechaza cualquier lazo

³ Grande J.C, (2003) *Diccionario moderno de la cultura, comunicación e información*. Imprenta Universitaria. El Salvador.

⁴ Cañas Dinarte, Carlos (1998). *Diccionario escolar de escritores salvadoreños*. Consejo Nacional para La Cultura y el arte. Dirección de publicaciones e impresos. San salvador.

cultural con lo prehispánico, salvo en el aspecto turístico que es muy provechoso, sus escritos se revisten de un carácter innovador.

La narrativa salvadoreña según el consenso de diversos estudiosos, tiene varias etapas o facetas; entre estos estudiosos se encuentra el Dr. Luis Melgar Brizuela, quien en su ensayo denominado: *“Contexto histórico del indigenismo en la narrativa salvadoreña,”*⁵ plantea cuatro etapas o cortes estéticos- históricos sobre el indigenismo: en ellas hace mención de un primer indigenismo (La era romántico modernista) el cual se inicia con Francisco Gavidia, particularmente con el género cuento, ya que una buena parte de sus relatos escritos aproximadamente entre 1901 y 1930, se centran en temas indígenas, tomados por él de las culturas maya o nahua pipil, entre los cuales destacan: *“La Loba”, “El Pastor y El Rey”, “La vuelta del héroe” y “El testamento de Kicab”*.

Otro de los escritores que resalta según el Dr. Brizuela, es el escritor salvadoreño Salvador Salazar Arrué a quien enmarcó en un segundo indigenismo⁶ (Regionalista costumbrista) como paradigma del relato autóctono, con su obra *“Sagatara de Cuscatlán”*, por lo que es considerado como el cuentista número uno, de la madre tierra de El Salvador; a diferencia de Gavidia, este se identificó con los indios, tanto que llegó a ser El Nahual de Cuscatlán, por la relación tan cercana que vivió con ellos⁷.

⁵Dr. Brizuela, Luis Melgar (2007) ***Contexto histórico del indigenismo en la narrativa salvadoreña (siglo XX)***, Universidad de El Salvador.

⁶ibid

Luego se encuentra un tercer indigenismo, en este el Dr. Brizuela posiciona al escritor salvadoreño Roque Dalton, en quien se encuentra un indigenismo cuyo fin es la lucha de clases sociales; en las muestra del escritor Roque Dalton se manifiestan temas relacionados al indigenismo, al maltrato y a la desigualdad social, especialmente en su libro más representativo *Los testimonios* (1964).

En una cuarta etapa del indigenismo el Dr. Brizuela hace referencia al escritor salvadoreño: Miguel Ángel Chinchilla (1960) con *La codorniz del paraíso*, *Historia con sexo* (1999) y *Fabulas del maíz*. Miguel Ángel Chinchilla en un afán de reivindicación a los indígenas, muestra en sus publicaciones temas autóctonos, dado a que fue conocedor e investigador de la cultura Mesoamericana.

1.1.3 EXPONENTES DE LA NOVELA INDIGENISTA

Los mejores exponentes de la novela indigenista son:

- Alcides Arguedas (Bolivia): con "Raza de bronce".
- Jorge Icaza (ecuatoriano): con "Huasipungo".
- Ciro alegría (peruano): con "El mundo es ancho y ajeno"
- Ermilo Abreu Gómez: (mexicano), con "Canek"
- Rosario Castellanos: (mexicana), con "Baluncanan".

1.1.4 DIFERENCIA ENTRE LITERATURA INDÍGENA E INDIGENISTA:

La literatura indígena e indigenista, se diferencian en lo siguiente: En la literatura indigenista los escritores no son indígenas, sino que pretenden ser

portavoces de dicha cultura y en la literatura indígena los escritores si son miembros de nacimiento de estos pueblos y culturas. La narrativa indígena⁸ recupera la visibilidad social del indígena como tal, tratando de desentrañar la singularidad de sus costumbres y cosmovisión en el contexto social y cultural del mundo indígena. La literatura indigenista aquella escrita por autores no indígenas, pero referida a temas étnicos y que se desarrolla en el marco de las políticas estatales orientadas a incorporar a los indígenas en el proceso de modernización.

Mariátegui⁹ señala en sus siete ensayos de interpretación de la realidad peruana que la literatura indigenista no puede dar una versión rigurosa del indio, al contrario tiene que idealizarlo estilizarlo, lo que lleva a un resultado de literatura de mestizos, dicha razón por la cual es llamada indigenista. Dentro de ella se puede observar la problemática de la clase desplazada, una y otra vez, la temática indígena, donde el indio es presentado como obrero, proletariado explotado.

1.1 DEFINICIÓN DE LITERATURA INDÍGENA E INDIGENISTA

1.2.1 LITERATURA INDIGENISTA¹⁰:

La literatura indigenista¹¹: Es una corriente literaria que aborda los problemas de los indígenas americanos. Sus orígenes pueden remontarse

⁸ M, Ramón,(2007)Nación y literatura en América latina, Prometeo libros, Ciudad de Buenos Aires, Argentina

⁹MARIÁTEGUI, JOSÉ CARLOS, Siete ensayos de la realidad peruana, 1979, p. 15.

¹⁰ Ramón Rubín (2003), El indigenismo en El canto de la Grilla. Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar.

¹¹Jacques, Jose,(1997)La literatura hispanoamericana. PUF. Paris,

hasta los cronistas como: Fray Bartolomé de Las Casas (1484-1566), que condenó apasionadamente los desmanes de los conquistadores en “*Brevísima relación de la destrucción de las Indias*”, aunque la denominación de literatura indigenista suele reservarse para la literatura del siglo XX, sobre todo cuentos y novelas que han denunciado las condiciones infrahumanas de vida de los indios.

1.2.2 NOVELA INDIGENISTA¹²:

La novela indigenista, insertada en la línea de preocupaciones sociales, resulta sumamente reveladora en la búsqueda de lo autóctono y lo peculiar, ya que tiene como base la novela realista regionalista, la cual centró su atención en los problemas del continente americano, siendo el indigenismo el que posteriormente se encargaría específicamente de los problemas del indio.

La escritora peruana Clorinda Matto de Turner presentó las miserias de los indígenas en su obra “*Aves sin nido*” en 1889;¹³ esta novela fue controversial porque narra la historia de amor entre un hombre blanco y una bella mujer mestiza, quienes no pudieron casarse al descubrir que eran hermanos, hijos de un mismo padre, un sacerdote mujeriego; abordando así la inmoralidad sexual de los clérigos de esa época. Pero dentro del siglo XX, la primera obra importante de esa corriente es “*Raza de broce*” (1919) del boliviano Alcides Arguedas, dando una visión entre lo sentimental y dramático de los indios explotados cruelmente por los terratenientes. Otra de las novelas que sigue esa misma línea es la del escritor Jorge Icaza denominada “*Huasipungo*”

¹² Fernando, Lázaro & Tusón, Vicente (1989): *Literatura del siglo XX*. Madrid, grupo Anaya

¹³ Matto de Turner, Clorinda (1889.) *Aves sin nido*. imprenta del Universo de Carlos Prince, Lima.

(1934)¹⁴, cuya obra se hizo famosa por la violencia presentada en la obra y la dramática condición en la que vive el indio.

Temática similar es presentada por el escritor peruano Ciro Alegría en su novela “El mundo es ancho y ajeno” (1941).¹⁵ Su tema central es sobre el despojo de las tierras de los indios por hacendados a quienes apoya el gobierno. Pero junto al propósito de denuncia, hay en la obra una evidente preocupación artística constructiva, reveladora de una depuración del realismo, es decir de la situación tan precaria en la que vivían las indígenas.

1.2 POSTURA RESPECTO AL INDIGENISMO DE LOS AUTORES, FRANCISCO GAVIDIA, CIRO ALEGRÍA, JORGE ICAZA

1.3.1 FRANCISCO GAVIDIA (1863- 1955)¹⁶

Su poesía describió y ayudó a imaginar la realidad de su país con escenas continentales. Indagó el pasado histórico prehispánico y colonial, conocía la cultura tolteca, maya y nahoa, además del humanismo grecolatino y europeo, factor que lo hizo practicar una poesía medida y poco artificiosa. Sus versos son de gran musicalidad, innovando en los ritmos y la métrica. Algunos críticos sitúan a *Sóteer o La tierra de Preseas* (editado completo en 1949) como su libro fundamental, pero destacan, además, *Versos* (1884) y *El libro de los azahares* (1913).

¹⁴Icaza, Jorge (1934), *Huasipungo*. Imprenta Nacional, Quito, Ecuador

¹⁵ Alegría, Ciro, (1941), *El mundo es ancho y ajeno*, Editorial Ercilla, Santiago de Chile.

¹⁶Landarech, Alfonso, M (1969). *Literatura Española e Iberoamericana*. Industrias gráficas. Valencia, España.

Francisco Gavidia por poseer un conocimiento de lo aborigen no tuvo ninguna dificultad de recrear en sus relatos ambientes indígenas en los cuales él vivió, por lo tanto eran parte de sus raíces; lo que explica de alguna manera el pensamiento tradicionalista de este escritor y ese afán de reflejarlo por medio de paisajes prehispánicos, en los cuales actuaban personajes indígenas, reivindicando sus creencias, su cultura y especialmente su cosmovisión. El indigenismo para él es el medio perfecto para exaltar el pasado en donde las culturas prehispánicas gozaban de una posición privilegiada, ya que las consideraba parte de la identidad salvadoreña; Gavidia no perdió tiempo en el mimetismo costumbrista sino que extrajo la fuerza mítica de lo pagano, los atributos de los dioses y las manifestaciones de lo nacional, presentando así una visión romántica del indio.

1.3.2 POSTURA RESPECTO AL INDIGENISMO DE JORGE ICAZA:

Jorge Icaza se convirtió en un referente en la construcción de la identidad nacional, debido a que la percepción que tenía al respecto creó en él y en sus lectores un sentimiento de apego por todo lo que fuese ecuatoriano, este nacionalismo e ideología fue transmitido por medio del indigenismo, lo cual se encuentra reflejado en sus escritos. Icaza señala el problema indígena como social y económico bajo una visión predominantemente positivista y marxista, hace una descripción idealizada y estereotipada del indio; sus escritos se convirtieron en una reivindicación cultural de lo autóctono, pues denuncia las injusticias en sus obras y de manera muy específica en la célebre obra "*Huasipungo*" que muchos colegas juzgaron por las descripciones tan realistas de los ambientes y la temática desarrollada respecto a las condiciones políticas, económicas, sociales, religiosas y culturales del indio.

1.3.3 POSTURA RESPECTO AL INDIGENISMO DE CIRO ALEGRÍA:

Ciro Alegría ha escogido para sus temas el que hacer histórico que gravita sobre la masa popular, por lo que puede incluirse en la novela de protesta social, dentro de la cual se encuentra la indigenista y de la que el autor peruano es una de las más destacadas figuras. Su motivación se debe a que está inmerso en una realidad donde brotan, de manera natural y espontánea, los temas acerca del problema de las diferencias sociales, la triste situación de estos indios, rodeados de una cómoda y exigente clase superior peruana. Para el escritor peruano a través del indigenismo se podía exteriorizar la inconformidad que se tenía debido al sometimiento del que el indígena era objeto, ya que concebía al indígena como un ser pensante capaz de analizar e interpretar el mundo.

CAPITULO II

2. MARCO HISTÓRICO Y SOCIOCULTURAL

2.1 ORIGEN DEL INDIGENISMO¹⁷

La historia del indigenismo en América parte de la época de la colonia, época en que el indio fue sometido al dominio de los conquistadores, esclavizado y sujeto de toda clase de abusos. El poderío español vino a quebrar las culturas existentes en América en el siglo XVI, de las cuales unas fueron destruidas totalmente y, otras, las más avanzadas como la Maya, la Azteca y la Inca, se replegaron en una defensa pasiva, sin dejar de transmitir constantemente de padres a hijos la esencia de la propia cultura, a pesar de los adelantos de la civilización occidental, esta misma defensa hizo que el indígena no aceptara los cambios culturales en una forma espontánea sino obligada, convirtiéndose así en un extranjero en su propia tierra.

Por otra parte, la discriminación y el sometimiento hicieron que el indígena se refugiara más obstinadamente en sus costumbres ancestrales y por ello orientara todos los actos de su vida hacia un misticismo mágico, volviéndolo un elemento totalmente conformista, sin mayores ambiciones ni aspiraciones que lo estimularan a salir de ese estado de inmovilidad en que se mantiene, esperando únicamente lo que el más allá (Dios) pudiera proporcionarle. Por esa actitud de realizar una rebelión pasiva, el indígena se convirtió en un lastre para el desarrollo social, económico y cultural de los países latinoamericanos, convirtiéndose en un “problema indígena” que ameritaba pronta solución.

¹⁷ Madrigal Iñigo, Luis (2008); *Historia de la literatura hispanoamericana*. 5 Edición, impreso en huertas, Madrid. España.

Es cierto que los conquistadores trajeron la cultura occidental, la cual se esparció por todos los pueblos de América, pero también los indígenas tenían una cultura avanzada, de la cual varios aspectos y productos fueron llevados al Viejo Mundo como plantas alimenticias, medicinales e industriales y fueron adoptadas por los europeos.

2.1.1 HISTORIA DEL INDIGENISMO

Contexto de la literatura precolombina¹⁸:

Las tres regiones donde se organizaron las civilizaciones precolombinas más destacadas, es decir, aquellas que existieron en el continente americano antes de la llegada de los españoles fueron Mesoamérica (México y parte de América Central), el área nuclear andina (Perú) y el área intermedia (Colombia y Ecuador). Estas regiones tuvieron grandes manifestaciones artísticas que, en su conjunto, se caracterizaron por el culto a la naturaleza.

Miles de años después, los españoles que llegaron a América, a partir del descubrimiento que realizó Cristóbal Colón, quedaron sorprendidos al encontrar un territorio habitado por grupos humanos que tenían diferencias culturales y organizaciones sociales complejas; aquí da inicio el tratamiento literario del indígena, comenzando con la crónica, la cual era meramente descriptiva, pero luego el romanticismo en América daría un giro ideológico, ya que los románticos americanos pusieron sus esperanzas en el triunfo del sistema social. Así, el romanticismo en primer instancia, en Hispanoamérica, es el movimiento que supuso una toma de conciencia de la realidad americana, creando las condiciones propicias para que emergieran

¹⁸ Díaz del Castillo, Bernal (1947). *La verdadera historia de los sucesos de la conquista de la nueva España*. Tomo XXVI, Atlas, Madrid.

movimientos literarios como el indianismo y el indigenismo, los que se encargarían en sus inicios, de indagar los mitos, leyendas y costumbres autóctonas para la reivindicación del valor de sus civilizaciones y así lograr construir la identidad hispanoamericana.

En América Central y América del sur, se desarrollaron tres grandes culturas: La azteca, la maya y la inca. En el extremo sur del continente, grupos de agricultores sedentarios y cazadores nómadas se dividieron el territorio. Las civilizaciones prehispánicas dieron gran importancia al culto a las deidades; por ello, los ritos y ceremonias eran celebrados con cierta regularidad, como una manera de estar en contacto y armonía con los grandes ordenadores del universo. La organización social era cerrada y respondía a la presencia de tres clases sociales bien distinguidas: nobleza, comerciantes y esclavos.

Características generales de la sociedad indígena¹⁹:

Las siguientes son algunas de las características comunes o que compartían las grandes culturas americanas:

- ✓ La agricultura era base de su economía
- ✓ Las creencias religiosas eran politeístas y antropomorfas
- ✓ La organización del estado adoptó la forma de confederación o imperio
- ✓ Midieron el tiempo y registraron eventos
- ✓ Construyeron grandes ciudades

En resumen las civilizaciones prehispánicas alcanzaron un alto nivel de desarrollo en aspectos como: la religión, el arte, la literatura, la política, la

¹⁹ Marzal, M.M. (1998) *Historia de la antropología. Vol. I.* ediciones ABYA-YALA. Impresos digitales. Quito, Ecuador.

agricultura y economía. Su visión extremadamente religiosa del universo, les permitió crear un panteón (conjunto de dioses) para representar a las grandes fuerzas y fenómenos de la naturaleza.

Las civilizaciones prehispánicas utilizaron la literatura como una manera de alabar a sus dioses, expresar sus sentimientos íntimos y hasta para dejar constancia de sus profecías. En la mayoría de casos su forma de transmisión fue oral, por lo que para el indigenismo la oralidad es un factor importante dentro de la narrativa.

2.1.2 EL INDIGENISMO LITERARIO:

El indigenismo literario se aplica a una serie de novelas cuyo espacio temporal y geográfico se ubica en los años 1930 a 1950 en la cordillera andina, donde el tipo racial preponderante es el indígena el cual abarca amplias zonas de Bolivia, Ecuador y Perú, siendo estos cuna de cultivadores de esta corriente literaria del indigenismo, entre ellos el escritor boliviano Alcides Arguedas (1879-1946), a quien puede señalarse la obra "*WataWara*" 1904, cuyo nombre traducido al español es "*Raza de Bronce*"; luego está el escritor ecuatoriano Jorge Icaza (1978-1906), con su obra más sobresaliente denominada "*Huasipungo*" y finalmente el escritor peruano Ciro Alegría (1967-1909), con la magistral obra "*El mundo es ancho y ajeno*". Esos son solo algunos de los escritores que contribuyeron al desarrollo del indigenismo en Latinoamérica.

La evolución histórica del indigenismo podría clasificarse²⁰ de la siguiente manera:

²⁰ García-Bedoya Maguiña, Carlos (1990). Para una periodización de la literatura peruana. Latinoamericana editores. Perú.

1. Literatura de la "Conquista": En este tipo de literatura se encuentran los cronistas, quienes fueron observadores del medio geográfico, la historia y realidad de los indígenas. Entre ellos destacan los cronistas Indígenas y Mestizos: Guaman Poma de Ayala y el Inca Garcilaso de la Vega. Una mención especial también merece Bartolomé de las Casas, religioso que denunció las atrocidades cometidas por los conquistadores españoles en contra de los indígenas.

2. Literatura del periodo de Emancipación: Su mayor exponente fue Mariano Melgar, quien toma el tema del indígena en la composición de sus yaravíes, con características propias del harawi prehispánico, es decir que escribe una especie de lírica quechua.

3. Literatura indigenista peruana a finales del siglo XIX: El movimiento literario predecesor del indigenismo es el realismo, liderado por Manuel González Prada con el artículo "*Nuestros indios*" y la máxima exponente es Clorinda Matto de Turner con la novela "*Aves sin nido*".

4. Literatura a inicios del siglo XX: Aquí se encuentra el modernismo en la poesía de José Santos Chocano que toma el mestizaje americano como tema de su producción literaria y Ventura García Calderón con su obra "*La venganza del cóndor*"

5. Literatura a finales del siglo XX: este tipo de literatura está enmarcada por el posmodernismo, se encuentra aquí al grupo Colónida, liderado por Abraham Baldelomar.

6. Literatura propiamente indigenista: Emerge a Inicios del siglo XX y se considera 1920 como fecha inicial, con la publicación de algunos cuentos andinos. Los autores más importantes son:

- José María Arguedas.

- Manuel Scorza.
- Luis Eduardo Valcárcel Vizcarra.
- Ciro Alegría.
- Enrique López Albújar.
- Gamaliel Churata.
- Jorge Icaza.

También destaca:

- Eleodoro Vargas Vicuña

En la literatura neindigenista (en la década del 60 y 70), se considera como el mayor exponente a Manuel Scorza.

2.1.3 CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENISMO:

Las nuevas preocupaciones de los hispanoamericanos era la “regeneración” del hombre considerado “primitivo” (el amerindio), dicha regeneración consiste en una nueva visión respecto al indio acompañada de una nueva generación cultural: “el indigenismo” que se encargará de denunciar las condiciones precarias en las que vivían y se desarrollaban los indios. Los indígenas se consideraban marginados ya que no participaban de los beneficios de la civilización, aunque sí de sus perjuicios como: la explotación, opresión, violencia, violación de los derechos humanos, desnutrición, epidemias y pobreza; por lo que en él se señala que estas personas necesitan tener participación ciudadana, social y ayuda externa que les permita superarse e integrarse a dicha civilización.

Según Gonzalo Aguirre Beltrán, los indigenistas hablan de integrar al indio a los beneficios de la sociedad nacional y global, aspiran a que en esa sociedad se encuentren los elementos que posibiliten la “reivindicación” del indio; asumen que la sociedad dominante puede “salvar” al indio, integrándolo a ella. Alejandro Marroquín considera que en Latinoamérica, como ya se mencionó anteriormente, debe buscarse atender y resolver los problemas que enfrentan las comunidades indígenas para integrarlas a la nacionalidad correspondiente²¹.

A partir de lo anterior se establecen las siguientes características del indigenismo:

Presencia de lo mítico: Esta característica consiste en conllevar relatos tradicionales que guardan relación con acontecimientos prodigiosos, protagonizados por seres sobrenaturales o extraordinarios.

Conciencia histórica: Esta característica es de vital importancia dentro del indigenismo, ya que es la que permite que uno o varios de los personajes dentro de la obra tengan conocimiento consciente de sus sentimientos, actos y problemas (Económicos, sociales, políticos, religiosos y culturales) no solo de manera individual sino también colectivamente.

Tratamiento del conflicto del robo de tierras, servidumbre e inferioridad: Esta característica busca reflejar el robo de tierras, que los hacendados hacían en contra de los indios, a través de medios ilícitos; a pesar de que por derecho les pertenecían a los indígenas, ya que estos las trabajaban y entregaban a sus patrones todo lo que en ellas producían sin recibir ninguna remuneración económica, ni alimentos gratuitos y en caso de recibir un pago

²¹ Aguirre Beltrán, Gonzalo (1967). *Regiones de refugio. Instituto indigenista*. México

1984: *Polémica indigenista*; América indígena XLIV: 7-28.

era una miseria en comparación del precio real de los productos entregados al hacendado; por lo tanto se ven ahí involucrados tres factores: el robo, el servicio que prestan los indios a los hacendados y la inferioridad que le es impuesta al indio de manera constante a través de hacerle creer y pensar que gracias a sus jefes ellos tienen donde vivir y a veces qué comer, sino de lo contrario morirían de hambre junto con su familia.

Presencia del lenguaje autóctono: Esta característica se centra en la utilización de términos de origen indígena, ya que estos caracterizan a los pueblos o comunidades en donde viven y se desarrollan los aborígenes; consiste en la utilización de palabras propias del indio provenientes de su lengua original.

Denuncia social: Característica que como lo dice su nombre se encarga de denunciar los problemas económicos, sociales, políticos, religiosos y culturales que aquejaban al indígena, esperando que a través de esta se logre crear conciencia de que no importa el origen racial de una persona para poder recibir un trato digno como un ser humano común y corriente, con los mismos derechos y deberes que los demás. Por lo que la literatura indigenista ofrece un análisis crítico de las épocas en que los derechos humanos de estas personas eran pisoteados y convierte la obra en una reflexión sobre la sociedad en que el indio se desarrollaba y vivía.

Exaltación del indio: Esta característica se encarga de reivindicar al indio resaltando sus cualidades físicas y espirituales como su fuerza, inteligencia y la capacidad de sobrevivir a pesar de las dificultades de la vida; por lo tanto se concede grandeza, honor y valor al indio.

Barbarie y civilización: Esta característica comúnmente refleja a la sociedad dominante y al dominado, correspondiéndole el término de civilización a los que poseen el poder; por consiguiente al indio por

considerársele una persona ignorante o bestia, es decir una persona que actúa por instinto y no por raciocinio, le corresponde el término de barbarie, pero en esta ocasión dicho significado se utilizará de forma totalmente opuesta, ya que si buscamos en un diccionario cualquiera, la palabra barbarie se refiere a la fiereza y crueldad que dispone en su esencia y en su manera de comportarse un individuo o grupo; por lo tanto se pone en evidencia la rusticidad y falta de cultura que alguien o un grupo presenta en su accionar, aunque se suele llamar bárbaro a aquella persona que presenta un comportamiento bruto, imprudente, violento y falto de todo tipo de urbanidad, así que según el primer significado en este documento se denominará bárbaro al hacendado por su manera violenta y cruel de actuar en contra del indio y se llamará civilizado al indígena por sus buenas costumbres, ideas y creencias, ya que el indigenismo lo que busca es reivindicar a este de manera integral²².

Mescla de la individualidad indígena y el ser colectivo de todo un pueblo: Esta característica pone de manifiesto cualidades y méritos de la personalidad de un individuo, las cuales lo hacen distinguirse o sobresalir de los demás; por otro lado, presenta a un conjunto de personas, en este caso a los indios, que tienen problemas e intereses comunes y que viven en un mismo territorio y comparten ciertas circunstancias (Problemas económicos, sociales, políticos, religiosos y culturales). Además en esta característica se mezcla la individualidad con la colectividad ya que a través del personaje principal de la obra se presentan las quejas e inconformidad de los indígenas.

²²F.J. Lomas, (1981), "Bárbaros y barbarie en Estrabón", Actas del I Congreso Andaluz de Estudios Clásicos (Jaén), p. 18.

Ceremonias y rituales: Esta característica presenta una serie de actos públicos y tradicionales de los indígenas, los cuales son de gran solemnidad para ellos, también presenta un conjunto de prácticas religiosas que llevan a cabo, según sus propias costumbres, por lo tanto se repiten cada cierto tiempo de forma invariable.

Factores socioeconómicos, políticos y culturales tratados en la obra: esta característica refleja los problemas sociales, económicos, políticos y culturales que enfrentaba el indio, también cuestiona los mecanismos de abusos que utilizaban los hacendados o terratenientes para mantenerlos subyugado o marginado, convirtiéndolos en víctimas de sus perjuicios (opresión, violencia, explotación, etc.).

2.1.4 CARACTERÍSTICAS DE LA LITERATURA INDÍGENA CONTEMPORÁNEA²³:

La literatura indígena contemporánea ha sido denominada por algunos de sus exponentes (Jorge Cocom Pech y Elicura Chihuailaf) como oralitura, dicho término que es utilizado para distinguir el estilo literario que integra el acervo cultural oral de un pueblo con su misma escrituración; en otras palabras, la literatura indígena es todo escrito generado desde o en torno a lo nativo, es la escritura hecha desde o al lado de la memoria de los antepasados, intentando alcanzar su profundidad y el diálogo que lo hace universal²⁴.

²³Ballesteros Gaibrosis, Manuel y Julia Ullóa Suárez (1961): *Indigenismo americano*. Cultura Hispánica, Madrid

²⁴Extraído de: www.carcajac.cl/arteyliteratura. Día 22 de noviembre del 2017

La literatura indígena contemporánea es aquella que posee una visión externa (el autor no involucra su opinión personal) con un enfoque meramente descriptivo, orientado a presentar y rescatar costumbres, tradiciones, etc. de las culturas prehispánicas y especialmente su acervo cultural; carece de crítica profunda de la situación deplorable del indio y está enmarcada dentro del indianismo, dicha corriente está enmarcada en los años 1850 a 1910 tomando parte del siglo XIX y parte del siglo XX, los escritores que surgieron durante este periodo exaltan al indio y su esplendoroso pasado antes de la llegada de los españoles, careciendo así de crítica respecto al abuso y mala condición de vida de la que el indígena fue objeto.

De lo antes mencionado se derivan las siguientes características de este tipo de literatura:

- En primer lugar figuran las deidades, lo cual demuestra que no hubo una conquista completa cuando colonizaron América. Es decir que los escritores enriquecen sus obras con aquello que para los indígenas fue su cultura y que aun a pesar de los años se mantiene vivo, no solo en sus memorias, sino también en sus escritos.
- La oralidad es también un elemento muy importante en muchos de los escritos se puede ver una notable evidencia de conversaciones entre el escritor y sus personajes, basándose en hechos e historias de sus antepasados.
- Las estructuras narrativas son repetitivas, afines a las ceremonias rituales. Cuando se habla de repetitivas se hace referencia a la enorme riqueza en la cual los escritores envuelven sus obras, mostrando así sus tradiciones, lenguaje y paisajes.

- Se basa también en la recuperación de varios momentos rituales de la vida social indígena. Por medio de esta característica no solo se demuestra la innumerable y basta armonía en la que vivían las tribus, sino también el respeto que entre todos se tenían.
- Se apoya sobre todo en ceremonias agrícolas y en ceremonias de curación, para ir desarrollando historias. En esta característica se muestra la abundancia de las raíces indígenas que embellecieron esa cultura.
- Aunque parezca extraño, también tiene un matiz político, donde se refleja una franca recuperación histórica de sus luchas. En muchos de los escritos se manifiesta la lucha constante que mantenían los indígenas y quienes los oprimían.
- Está presente también, la revaloración del trabajo campesino, así como la vigencia de la espiritualidad indígena. Al hablar de renovación, se habla de reivindicar los derechos que los indígenas habían perdido a causa de la opresión.
- Hay abundancia de textos donde los niños son los narradores o bien sostienen diálogos con sus abuelos, de quienes reciben una continuidad educativa.
- Existe una unificación silenciosa de los autores antologados en su actitud política y reivindicatoria de su alfabeto, su cultura, con un espíritu profundo.

En resumen la literatura indígena del siglo XX se diferencia de la literatura indígena contemporánea en que se enfoca en exaltar el pasado prehispánico a través de la oralidad, es decir que se apega más a las creencias, costumbres y tradiciones de los pueblos originarios.

2.1.5 EL INDIGENISMO EN EL SALVADOR²⁵

En El Salvador el indigenismo inicia con el escritor Francisco Gavidia particularmente en el género narrativo entre 1901-1930, en los que Gavidia aborda temas basados en la cultura nahua-pipil o maya; entre los que destacan los cuentos “*La loba*” y “*El pastor y el rey*”. La variada obra de Francisco Gavidia, en general, se relaciona directamente con el pasado prehispánico y colonial el cual él había investigado, además del humanismo grecolatino y europeo. Su práctica en todos los géneros literarios le dio la oportunidad de realizar enriquecedores aportes de las culturas prehispánicas²⁶. Por ejemplo en el cuento *La loba* da a conocer una leyenda lenca para librarla del olvido; en él narra el tiempo en que vivió en Cacahuatique y presenta una leyenda que cuenta lo que sucedió a Kol-ak-chiutl, una bruja que robaba para reunir la dote de su hija Oxil-tla para casarla con Oxtal, el señor de Arambala.

Gavidia al final en su relato describe cómo la avaricia de la bruja es castigada; expresando así, el autor, su visión de los valores morales que deben practicarse.

2.1.6 DESARROLLO HISTÓRICO DE EL SALVADOR EN AMÉRICA²⁷.

Conquista de El Salvador (1524-1540).

En 1520 la población indígena del territorio se redujo en un 50% debido a una epidemia de viruela que afectó a toda el área mesoamericana. El 31 de

²⁵Baez-Jorge, (2002). Antropología e indigenismo en Latinoamérica señas de identidad. Mexico. D.F

²⁶ Cañas Dinarte, Carlos (2002). Diccionario de autoras y autores de El Salvador. San Salvador. Dirección de publicaciones e impresos. Pág. 195.

²⁷Historia de El Salvador (2009), Tomo I, segunda edición. Ministerio de El Salvador.

mayo de 1522 el español Andrés Niño, a la cabeza de una expedición, desembarcó en la Isla de Meanguera en el golfo de Fonseca y posteriormente descubrió la bahía de Jiquilisco y la desembocadura del río Lempa; descubriendo de esta manera el territorio salvadoreño, mientras que la conquista del actual El Salvador inicio en 1524 con la incursión de Pedro de Alvarado²⁸.

CONQUISTA Y COLONIA²⁹.

En el encuentro de dos culturas tan diferentes como la española y la indígena prevaleció un proyecto político de dominación, caracterizado por el saqueo y la violencia extrema que acabó con culturas enteras. El siglo XVI fue un siglo de contrastes y violencia; pero también hubo espacio para la autocrítica, como se puede apreciar en las leyes de indias y los escritos de Fray Bartolomé de las Casas³⁰ se dio una mezcla de razas entre blancos, indígenas y negros con roles jerarquizados y diferenciados claramente; los españoles controlaban el gobierno mientras que los criollos, quienes eran sus hijos nacidos en América, luchaban por obtener el poder, los indígenas fueron sometidos a diversas formas de trabajo que, junto con las guerras y las enfermedades traídas por los españoles, los fueron disminuyendo considerablemente y propiciaron la traída de negros provenientes de culturas

²⁸ Ministerio de Educación. ***Dirección de Televisión Educativa El Salvador, C.A.*** Segunda edición, El Salvador (1973).

²⁹ Larden y Larin, J. (1983) ***El Salvador: descubrimiento, conquista y civilización de San Salvador.*** Imprenta Nacional-Academia salvadoreña de la historia.

³⁰ Madrigal Lñingo, Luis (2008); ***Historia de la literatura hispanoamericana.*** 5ta edición, Impreso en huertas, Madrid. España.

tribales³¹ para desempeñar trabajos pesados. Toda esta situación dio origen a un mestizaje racial y cultural de los tres continentes.

La vida cultural de la conquista y la colonia estuvo fuertemente influenciada por la iglesia católica, la educación era restringida a unos pocos criollos y esto generó un gran atraso pedagógico-educativo, los libros eran prácticamente inexistentes. La literatura de este periodo se enriqueció gracias a que los conquistadores escribieron sus aventuras describiendo el nuevo mundo. Se puede afirmar que fue una literatura testimonial que habla de nuestros ancestros.

Se destacan escritores como: Cristóbal Colón con sus Diarios; Hernán Cortés, Cartas de relación de la conquista de México; Francisco López de Gómara, Historia de las indias; Bernal Díaz del Castillo, Historia verdadera de la conquista de Nueva España; Gonzalo Fernández de Oviedo, Historia general y natural de las Indias; Fray Bartolomé de las Casas, Brevíssima relación de la destrucción de las Indias; Alvar Núñez Cabeza de Vaca, Naufragios; Pedro Cieza de León, Crónica del Perú; Fray Bernardino de Sahagún, Historia general de las nuevas cosas de la Nueva España; El Inca Garcilaso de la Vega, Diálogos de Amor; Alonso de Ercilla, La Araucana³².

Durante la colonia, la estructura de la tenencia de la tierra se fue modificando con el despojo de sus tierras a los indígenas y la concentración de las mismas en pocas manos, se originó una nueva forma de producción denominada la hacienda, que fue el germen de los grandes latifundios. En la época precolombina el actual territorio salvadoreño estuvo habitado por

³¹ Escamilla, Manuel Luis (1994) ***Hispanoamérica en la ruta de su identidad: encuentro de dos mundos***. Dirección general de publicaciones e impresos.

³² Madrigal Lñingo, Luis (2008); ***Historia de la literatura hispanoamericana***. 5ta edición, Impreso en huertas, Madrid. España

distintas etnias indígenas, destacando los pipiles, una población de origen náhuat que ocupó la región occidental y central del territorio, y los lencas, que poblaron la zona oriental del país. Pero el dominio más extenso hasta la conquista española fue el del reino de Cuscatlán.

2.1.7 ESTRUCTURA POLÍTICA - ECONÓMICA - SOCIAL FUNDAMENTALES DE LA COLONIA ESPAÑOLA

La colonia española tuvo en El Salvador las siguientes características, que, en general son comunes a varios países latinoamericanos³³:

Características:

Aspecto económico: la agricultura siguió siendo la base fundamental, ampliándose el cultivo de los productos indígenas principales, con la introducción de nuevos métodos e instrumentos de producción. La estructura indígena de la tenencia de la tierra en común se desquebrajó como forma dominante, con la introducción de las nuevas instituciones españolas de propiedad.

Aspecto social: el régimen colonial español hizo que la población indígena quedara completamente sometida al conquistador a través de diversas formas de sometimiento económico, esclavitud y encomiendas, dicho sometimiento conlleva a descomponer en sectores a la población, denominados “clases sociales”³⁴:

³³*Historia de El Salvador* (2009), Tomo II, Ministerio de Educación, El Salvador.

³⁴ Gutiérrez de Ulloa, Antonio (1980) *Estado general de la provincia de San Salvador, Reino de Guatemala.*

- **Clase alta.**

Españoles:

- ✓ Encomenderos
- ✓ Nobles
- ✓ Altos funcionarios de la corona
- ✓ Altos dignatarios eclesiásticos
- ✓ Altos oficiales militares

Criollos:

- ✓ Encomenderos
- ✓ Nobles

- **Clase media.**

Españoles:

- ✓ Comerciantes
- ✓ Artesanos

- **Clase baja:**

Mulatos:

- ✓ Artesanos
- ✓ Militares
- ✓ Vagos y malvivientes

Indios:

- ✓ Agricultores
- ✓ Artesanos

Aspecto cultural: la colonia impuso la unidad del lenguaje en América al introducir el español. Ese hecho fue importante en El Salvador, ya que por medio de la iglesia católica se ofreció un nuevo conjunto de formas litúrgicas para canalizar los primitivos ímpetus que el retraso cultural había hecho nacer en los indígenas. En esa canalización el indio conquistado por la cruz, quedaba preso en una serie de normas que le imponían la resistencia al mal, la resignación, la esperanza de una vida justa en otro mundo, el temor a un DIOS que había arrojado de los altares a los ídolos de piedra, los había rebajado a la categoría de objetos para la brujería y superstición.

Los conquistadores españoles, encabezados por Pedro de Alvarado junto a su hermano Gonzalo, cruzaron el río Paz entre los años 1524 y 1525. Arribaron desde la zona que comprende la actual república de Guatemala luego de participar en la conquista de México. Durante la colonia, El Salvador formó parte de la Capitanía General de Guatemala, también conocida como Reino de Guatemala. El territorio salvadoreño estuvo dividido en las Alcaldías Mayores de Sonsonate y San Salvador, siendo esta última erigida como Intendencia a finales del siglo XVIII.

2.1.8 DESARROLLO DEL INDIGENISMO EN AMÉRICA³⁵

A la llegada de los conquistadores españoles, los pueblos nahua-pipil dominaban el territorio nacional; los pueblos indígenas de El Salvador, Centroamérica y México fueron sometidos por el conquistador Pedro de Alvarado en el año del 1524. Una de las razones fundamentales para la

³⁵ Félix, Báez, J. (1990). *Antropología e indigenismo de identidad*. México.

colonización de América fue la cristianización, la cual se llevó a cabo con suma vehemencia y barbarie.

Cuando los conquistadores llegaron a El Salvador se inició un proceso de imposición y destrucción de antiguas concepciones de los sistemas de creencias y prácticas rituales propias; los indígenas en el momento en que se vieron obligados a desechar sus creencias, las adecuaron a la nueva cosmovisión. Así, en el campo religioso hubo un proceso de adaptación y selección.

Los pueblos indígenas tomaron lo que se ajustaba a su sistema de creencias, las deidades cristianas fueron identificadas con las deidades de su panteón indígena, en ese sentido fueron venerados, identificándose con los héroes mitológicos que les traían su sabiduría y conocimiento asumiendo los atributos de las antiguas deidades. Por ejemplo: a San Isidro Labrador y a San Benito se le invocó para proveerse del agua, como lo hacían con Chacs y Tláloc. La virgen María se incorporó como la madre tierra considerada dentro de las deidades femeninas indígenas como la diosa de la fertilidad.

Para Alejandro Marroquín, el indigenismo como política de los estados, busca "atender y resolver los problemas que confrontan las poblaciones indígenas, con el objeto de integrarlas a la nacionalidad correspondiente" y puede clasificarse en cuatro variantes³⁶:

- **El indigenismo político, reformista o revolucionario** que surgió como propuesta de participación de los indígenas en proyectos de transformación nacional, como las revoluciones mexicana y boliviana. Esta variante enfatiza en la reivindicación social del indio y la lucha por la

³⁶Marroquín, Alejandro D. (1977): *Balance del Indigenismo. Instituto Indigenista Interamericano.* México.

tierra y se centra en el enfrentamiento político con gamonales, caciques, latifundistas y burócratas.

- **El indigenismo comunitario** que fortalece la propiedad colectiva de la tierra, sus usos y costumbres comunitarias es una variante del indigenismo político
- **El indigenismo desarrollista** surgió para integrar a los indígenas y sus territorios al desarrollo económico y al mercado.
- **El indigenismo antropológico**, como corriente de la Antropología ha estado al servicio del indigenismo político o del indigenismo desarrollista.

2.1.9 INDEPENDENCIA Y FEDERACIÓN CENTROAMERICANA

En 1841 El Salvador se declaró República Federal Independiente. El grupo menos favorecido siguió siendo el indígena. Roque Dalton señala en su obra "*El Salvador monografía, 1963*" que la situación de este sector no cambió en lo más mínimo con la independencia ya que los criollos y los mestizos desempeñaron el papel de explotadores. Las masas indígenas pronto cayeron en la cuenta de que lo único que había cambiado eran los amos.³⁷

En 1872 el añil alcanzó el precio más alto en su historia, las exportaciones de café a California se duplicaron en 1,877 sacos y de 5,381 sacos ascendieron a 10,545 y ya para el año de 1879 la exportación del café superó la del añil, representando el 48% de los ingresos totales del ramo de exportaciones.³⁸

³⁷Roque Dalton. El Salvador... Op. cit.. P. 64.

³⁸Silvia Dutrénit. El Salvador. Op. cit. Páginas 216-219.

El presidente Rafael Zaldívar, sustituyó en 1876 al entonces presidente Mariscal Santiago González quien fue un liberal guatemalteco que se exilió en El Salvador, en la década de 1850, huyendo de la persecución del gobierno conservador de Rafael Carrera. González durante su gobierno, adoptó una política liberal, promulgó la legislación en 1872, donde se estableció la libertad de cultos, la secularización de los cementerios, la legalización del divorcio y el matrimonio civil, la introducción de la educación laica.

En 1881 y 1882, el Estado decretó la abolición de las tierras ejidales y comunales, con el propósito de promover la propiedad individual y, supuestamente, el desarrollo nacional. Mediante estos decretos, los arrendatarios u ocupantes de terrenos ejidales o comunales pasarían a ser los dueños de sus terrenos. La misma ocupación continua por varios años de terrenos ejidales era prueba suficiente para tener derecho a solicitar el título. En el caso de los ejidos, los arrendatarios cancelarían el equivalente a cuatro años del canon en seis pagos anuales, más el costo de la titulación. Estos costos no eran muy altos para aquellos campesinos y agricultores que tenían algún ingreso en efectivo, ya fuese por la venta de sus productos o por la venta de su fuerza de trabajo a algún hacendado o agricultor vecino.

En el año 1882 el 2 de marzo se aprobó “La Ley de Extinción de Ejidos” por la cual las tierras ejidales fueron expropiadas y declaradas propiedad privada y en 1887 por la “Ley de Titulación de Terrenos Rústicos” se dio la potestad a los alcaldes de entregar la propiedad de la tierra a los nuevos dueños, mayoritariamente a los hacendados cafetaleros y en 1889 se creó la policía rural en los departamentos cafetaleros.

En 1885 el presidente Zaldívar fue derrocado, sucediéndolo el general Francisco Menéndez, quién promulgó la Constitución de 1886, de principios

liberales. Durante este período, familias europeas llegaron al país y rápidamente se colocaron en una situación económica poderosa debido a su conocimiento del mercado internacional. Estas familias se desarrollaron en el área del comercio y en la producción e industrialización del café.

2.1.10 AUTORITARISMO MILITAR DE LA ÉPOCA (1931-1979)

Ante la grave situación económica que vivía el país en 1929 el gobierno del presidente Araujo entró en crisis y fue derrocado en ese mismo año por un grupo de militares, y el colapso que causo la caída de la bolsa de valores de Wall Street³⁹, ocasionó un drástico declive de los precios del café y la de los salarios de los trabajadores, dicha crisis impactó en la economía salvadoreña. Los precios del café en octubre de 1929 en el mercado mundial eran muy bajos con respecto al costo de producción. En 1931 el precio de exportación del café bajó hasta 18 colones por quintal, los salarios descendieron hasta 20 centavos, lo cual no representaba ni la mitad de lo que se pagaba, cuando el grano de oro era rentable.

El 2 de diciembre de 1931 fue entregado el poder al vicepresidente de Manuel Enrique Araujo⁴⁰, al General Maximiliano Hernández Martínez, dando inicio a un período de gobiernos autoritarios controlados por la Fuerza Armada y apoyados por los terratenientes cafetaleros. Desde 1931 hasta 1979, los gobiernos autoritarios de este régimen militar-oligárquico

³⁹Browning, David (1998). *El Salvador, la tierra y el hombre*. Cuarta edición, CONCULTURA. San Salvador, El Salvador.

⁴⁰Lara Martínez, Rafael (2011). *La independencia como problema*. pp. 27-51. Consultado el 1 de julio de 2017.

emplearon una política que combinaba la represión política y las reformas limitadas para mantenerse el poder⁴¹.

ACONTECIMIENTOS DE EL SALVADOR EN 1932⁴²

El levantamiento campesino de 1932 en El Salvador fue una mezcla entre protesta e insurrección que acabó en etnocidio⁴³. Desde la llegada de los españoles a territorio salvadoreño, la situación económica y social de los nativos se caracterizó por la constante decadencia de las condiciones de vida para los indígenas, la cual se incrementó en los años próximos a la independencia⁴⁴. Tras la independencia de El Salvador, los gobiernos fueron propiciando la creación de un sistema desigual, el cual dejaba alejadas del progreso a las poblaciones nativas de los territorios del Señorío de Cuscatlán. El Salvador, sumido en una profunda crisis económica por la caída de los precios del café y la crisis de 1929 en España, se enfrentó a una oleada de protestas y rebeliones contra el sistema desigual de tenencia de tierras que se agudizaron con las reformas presidenciales que despojaban a los campesinos de sus tierras ejidales, para darlas a los grandes terratenientes. Los campesinos e indígenas se levantaron contra el gobierno y atacaron instalaciones militares en el occidente del país, coincidiendo con una rebelión organizada por el Partido Comunista Salvadoreño (PCS) tras perder las elecciones que posteriormente acusaron de fraudulentas.

⁴¹Peñate, Martínez Óscar, [Algo más sobre Ama](#) consultado el 1 de marzo de 2016

⁴² ANDERSON, THOMAS, (2001) [Historia de El Salvador de 1932](#). 3era Edición. El Salvador.

⁴³Payés, Txanba, (2007) El Salvador. [La insurrección de un pueblo oprimido y el etnocidio encubierto](#). consultado el 4 de Enero del 2016.

⁴⁴Ministerio de Educación (1994), [Historia de El Salvador](#), Tomo II.

La historia de los pueblos indígenas se convirtió en una sumatoria de hechos de despojo y deterioro de sus haberes, saberes, sentimientos y pensamientos frente a los conquistadores⁴⁵. Al tal grado que la sociedad nacional en su conjunto, obligó a las culturas indígenas a fuertes espirales de violencia⁴⁶. Durante el periodo colonial surgió entre los conquistadores y religiosos un interés por denunciar y combatir, mediante la escritura, la explotación y aniquilación de los indígenas, ya que los tomaban como un objeto porque les violentaban física y sentimentalmente. Aunque muchos de ellos se manifestaron contra el régimen de opresión que había impuesto España, algunos defensores de los indígenas mantenían la suposición de que el indio era un ser de status inferior y de escasas facultades intelectuales, por lo que la América colonial y su metrópoli eran sumamente clasistas.

Cabe aclarar que la defensa del indígena se manifestó de manera escrita pues estaba siguiendo el código heredado por España. La escritura se concebía como una forma de legitimar el valor de la palabra, por ello los defensores de los indios lo hicieron en sus textos y documentos. La escritura tenía finalidades particulares y estaba dirigida a un público conocedor del código. Desde ese momento la literatura sería considerada una forma de valor y de verdad superior a la oralidad. La literatura jugó un papel primordial al ser la herramienta retórica que los cronistas tenían para expresar sus argumentos en auxilio de los indios; sin embargo de poco o nada sirvieron las argumentaciones ingeniosas y apologías escritas que los defensores de los

⁴⁵Larden y Larín, Jorge (1983) *El salvador: descubrimiento, conquista y civilización*, san salvador, imprenta Nacional- academia salvadoreña de la historia.

⁴⁶Alvarenga Venutolo, Patricia (1996) *Cultura y ética de la violencia en El salvador 1880-1932*. San José, editorial universitaria (EDUCA)

indios hacían ya que finalmente las leyes protectoras no ayudaron a los indios ni los salvaron de la esclavitud y la vejación.

Una primera defensa, en términos más estrictos, del grupo indígena y más particularmente de la posición social del indio, fue hecha por Fray Bartolomé de las Casas (1484 - 1566), quien como otros padeció de agresiones e incluso fue exiliado debido a sus reclamos de justicia y dignidad social para el indio, frente a las atrocidades de los españoles, las cuales eran justificadas, principalmente, por Ginés de Sepúlveda. El indigenismo de De Las Casas y de algunos otros misioneros surgió como resultado de una actitud moral, religiosa y sobre todo de una piedad cristiana que los misioneros pretendían establecer en el Nuevo Mundo⁴⁷.

El indigenismo colonial difundido por los religiosos y posteriormente por los españoles radicados en la Nueva España nunca fue realmente un indigenismo humanitario. En realidad lo que predominó por entonces fue la necesidad de presentar al nuevo mundo como una riqueza mayor, ante España y no tanto por el deseo de conocer y defender la vida indígena, sino más bien a la explotación del nuevo mundo que fue descubierto. Los criollos tenían el mismo perjuicio hacia los indios y si en algún momento demostraron simpatía por el mundo indígena fue para demostrar a la Corona que América era tan rica como España y que por lo tanto el grupo criollo era igualmente valioso. Los criollos eran despreciados por los peninsulares, por ello, en todas las ocasiones que los criollos exaltaban al Nuevo Mundo y sus riquezas era solo para hacer evidente que ellos formaban parte de una riqueza cultural e intelectual⁴⁸.

⁴⁷ Madrigal Lñingo, Luis (2008); *Historia de la literatura hispanoamericana*. 5ta edición, Impreso en huertas, Madrid. España

⁴⁸Aubry, A. (1982). *Indigenismo, indianismo y movimientos de liberación*, México.

Otra defensa vendría luego a manifestarse en los cronistas de indias mestizos e indios, como fue el caso de Felipe Guamán Poma de Ayala (1550 – 1615) en su “*Primer nueva crónica y buen gobierno*”, donde expuso el abuso que sufrían los nativos americanos por parte del grupo español, además de exponer el funcionamiento político y religioso que actuaba de manera corrupta y abusiva en el nuevo continente⁴⁹.

Podría también interpretarse “*Comentarios Reales*” del Inca Garcilaso de la Vega (1539- 1616), como una defensa del legado indígena frente al español poniendo como ejemplo su propia condición de mestizo, de La Vega estuvo en contacto íntimo con la cultura andina por dos razones: la primera por ser hijo de la Palla Chimpu Ocllo, de hecho, sus primeros años de infancia los vivió entre indios; la segunda porque para escribir su libro realizó una investigación sobre las costumbres y leyendas del grupo indígena que los viejos incas recordaban y que le transmitieron oralmente. En comentarios reales hay una labor documental y antropológica. Su obra resumió la grandeza de la cultura andina, su gran variedad y su misticismo⁵⁰.

Podrían enumerarse otros ejemplos de cronistas que, de alguna manera, contribuyeron en la construcción de la imagen del indígena o que abogaron en la defensa de los pueblos autóctonos. Por supuesto la construcción de esta imagen, por parte de los cronistas, fue una visión idealizada, exótica y basada en intereses particulares, religiosos y políticos. La construcción del término “indio” hizo evidente que existía otro difícil de concebir, por ello los

⁴⁹ Salinas, Vicreck, *Nueva crónica y buen gobierno de Felipe Guamán Poma de Ayala(1615)*, por proyecto de investigación del ministerio de ciencias e innovación de España.1:1-9

⁵⁰ *Ensayo sobre los comentarios reales, historia personal del inca Garcilaso y las ideas de honor y familia.* (1976) Por el instituto Italo-Latinoamericano, 7-3.

cronistas lo explicaban en términos occidentales, salvo las construcciones de Guama y Garcilaso de la Vega.

2.1.11 EL MOVIMIENTO INDIGENISTA EN EL SALVADOR

No fue sino hacia mediados de la década de 1988 cuando emergió un débil movimiento indígena denominado “*Asociación Nacional Indígena Salvadoreña*” (ANIS) integrada por unos 1,800 miembros, la cual insertó sus reivindicaciones propiamente indígenas en el proyecto de la organización campesina *Unidad Popular Democrática* (UPD), base social del *Partido Democrata Cristiano* (PDC) en las elecciones de 1984-1985. Como resultado de su afiliación política, el 22 de febrero de 1983⁵¹, en la finca Las Hojas, ubicada en la zona de los izalcos fueron asesinados por fuerzas militares no menos de 74 indígenas pertenecientes a una cooperativa afiliada a ANIS.

La masacre de las hojas⁵² constituyó una de las últimas agresiones colectivas desde el ámbito estatal contra la escasa población indígena existente que reivindicaba su identidad cultural⁵³. Durante los doce años de guerra civil otros muchos miembros de ANIS fueron asesinados, perseguidos o desaparecidos; de igual manera, indígenas vinculados a organizaciones campesinas en las cuales la defensa de las tradiciones indígenas era un eje de lucha. En su conjunto, la década de 1980 arrojó un saldo negativo para

⁵¹ Cuellar Martínez, B. (2004) *El Salvador de genocidio en genocidio*. El Salvador, pág. 11-12.

⁵² Organización de los Estados Americanos (OEA), (12 de marzo de 1983) Informe anual de la comisión interamericana de derechos humanos.

⁵³ UCA, Estudios Centroamericanos “ECA” (1983): “*Sangre y tierras*”, revista mensual N° 245-5, Marzo-Abril, Año XXXVIII, Pág. 342-5

los grupos indígenas que, pese a ser minoritarios, pretendían lograr reconocimiento social y político⁵⁴.

2.2 DESARROLLO HISTÓRICO DE LA NOVELA INDIGENISTA.

2.2.1 NOVELA INDIGENISTA DEL SIGLO XX (1900- 1999)

El siglo XX comienza, literariamente, con la novela hispanoamericana, una novela costumbrista heredada del siglo XIX, sin ningún intento de renovación formal. Durante el periodo de 1920 a 1940 el indigenismo como tal alcanzó su madurez, pero muy difícilmente se puede establecer la fecha en que finaliza esta corriente literaria. El indigenismo plenamente desarrollado fecundó obras que a diferencia del indianismo, conlleva una fuerte crítica social denunciando así todas aquellas acciones que dañaban y perjudicaban la vida y desarrollo del indígena especialmente aquellas llevadas a cabo por los españoles. Se considera 1920 como la fecha inicial de dicha corriente con la publicación de *“Cuentos andinos”* de Enrique López Albuja, reconocido como el iniciador de la corriente indigenista del siglo XX, dicha corriente trajo consigo el nacimiento del psicoanálisis, la lógica y avances lingüísticos que provocan que la técnica narrativa intente adecuarse a una nueva era.

La producción de novelas y de los autores que se dedicaban a ellas vieron con ese siglo un crecimiento tal, el cual se manifestó en variadas vertientes como el de la novela psicosocial. A partir de los años 40 comienzan los primeros intentos de renovación de la estética de la novela explorando específicamente lo americano y al mismo tiempo dejándose influir por los

⁵⁴ UCA, Estudios Centroamericanos “ECA” (1983): *“Sangre y tierras”*, revista mensual N° 245-5, Marzo-Abril, Año XXXVIII, Pág. 342-5

movimientos europeos de vanguardia, especialmente el surrealismo. En “*El mundo es ancho y ajeno*” de Ciro Alegría, se muestra la peculiar psicología del indio expulsado de su tierra y de su civilización, puede considerarse la primera novela renovadora hispanoamericana. Durante este período aparecen por primera vez temas urbanos y existenciales, aunque siguen siendo importantes los viejos temas de la novela indigenista, entre ellos el tema social por medio del realismo mágico, el cual está íntimamente relacionado con el indigenismo por tratar temas que coinciden en la denuncia social.

2.2.2 CARACTERÍSTICAS DE LA NOVELA INDIGENISTA DEL SIGLO XX:

El inicio del siglo XX trajo consigo el nacimiento del psicoanálisis, la lógica y avances lingüísticos que provocan que la técnica narrativa intente adecuarse a una nueva era. La producción de novelas y de los autores que se dedicaban a ellas vio en ese siglo un crecimiento tal, y se manifestó en variadas vertientes como el de la “*Una novela vienesa*” de David Vogel (1891-1944) que trataba de recuperar el proyecto realista de Balzac⁵⁵, en la cual presenta conflictos sentimentales tras los que se esconde una dura crítica de la realidad político-social y el porqué de ciertos comportamientos del hombre en la sociedad.

Este tipo de novela incorpora una doble realidad: la del hombre y la de la naturaleza, es decir que mezcla las preocupaciones sociales en la búsqueda de las raíces indígenas; la novela vienesa se enmarca dentro del indigenismo en su máximo desarrollo debido a su crítica hacia la problemática de las condiciones infrahumanas que rodeaban al indígena.

⁵⁵Vogel Gerardo, David. (2014). Una novela vienesa. Editorial Minúscula. 1 imp.

A continuación se presentan algunas características de la novela indigenista del siglo XX.

- La ruptura de la línea argumental
- La narración no es lineal por lo que se requiere de un gran esfuerzo por parte del lector para restablecer el hilo temporal
- Se utilizan técnicas de contrapunto
- Se combinan diferentes personas narrativas y distintos puntos de vista y es muy frecuente el uso del monólogo interior.

2.3 CONTEXTO POLÍTICO Y CULTURAL DEL INDIGENISMO Y DE LOS AUTORES EN ESTUDIO

2.3.1 Contexto Histórico de las obras de Francisco Gavidia⁵⁶

A finales de los años sesenta, después de diez años de la muerte, de Gavidia aparecieron cinco muestras monumentales y exhaustivas en torno a su pensamiento indigenista. Gavidia concibe al indígena como parte de la identidad salvadoreña, dominado por los españoles y marca una línea de diferenciación entre dos clases sociales de la época colonial, tal y como se refleja en *El encomendero* (1960), en cuya muestra plasmó la vida miserable de los indígenas al momento de pagar una dote a la corona española. Gavidia retoma los acontecimientos pretéritos con el fin de cimentar una identidad nacional y resolver la cuestión del arraigo mesoamericano,

⁵⁶ Gallegos, Valdez, Luis (1980). *Panorama de la literatura salvadoreña*. Editorial UCA. El Salvador.

autóctono, de su concepción de la historia, ya que hace un uso exhaustivo de símbolos regionales.

En el cuento *El encomendero* exhibe una clara continuidad histórica de la servidumbre de la época colonial y se plantea el pasado para pensar en el presente, es decir el cuento cobra una dimensión insospechada y no intenta solo una reconstrucción del acontecimiento pretérito, sino que se propone significar el presente a través de una visión del mundo colonial.

Los dos cuentos cortos "*El pastor y el rey*" y "*El testamento de kicab*" resultan bastante ilustrativos ya que en su brevedad se hace una metáfora del pasado. La figura del pastor, vuelve a insistir en el triunfo y en la unidad regional en virtud del principio pacifista y antimilitarista y el segundo reitera la unión como resultado del trabajo y de la labor conjunta entre los pueblos. El pastor cuenta un proverbio en virtud del cual se afirma su convicción en la igualdad de todos los seres humanos; por otra parte busca el reconocimiento de esa identidad de prerrogativas para todos los ciudadanos, se apoya en una clara conciencia de su función como pastor; la metáfora bíblica quizá resulta transparente, él sabe cómo cuidar su rebaño, alimentarlo, protegerlo también del rey mismo. El pastor opone el designio militarista del rey, un plan de desarme y desarrollo cultural.

De manera similar kicab se convierte en el símbolo de la unión Centroamericana y logra extender su imperio desde la frontera de México hasta Nicaragua, su figura representa la renovación de un proyecto de unidad democrática de los pueblos; por ello resulta imposible considerar que los cuentos de Gavidia sobre la época prehispánica exhiban, una imagen objetiva y depurada de la sociedad. El poeta modernista elige ciertos momentos culminantes de ese periodo con el objetivo de significar y de

segmentar su propuesta política de democracia, antimilitarista⁵⁷ mostrando en el pasado remoto, las ideas de igualdad de los derechos humanos, que se hallaban en los fundamentos ideológicos de toda unidad estatal, de tal manera que el pasado es una manera implícita de pensar libremente los conflictos y de crear conciencia por la vía pacifista como la única forma de darle solución a los hechos del pasado.

CONTEXTO POLÍTICO:

En el periodo en que Francisco Gavidia vivió y escribió sus magistrales obras se tuvo algunos años de gran auge cultural y estabilidad económica, en los cuales prevaleció la idea de la unión Centroamérica, estos años se dieron específicamente cuando el general Francisco Menéndez Valdivieso (1830-1890) ascendió al poder, tras haber encabezado una vuelta contra el presidente Rafael Zaldívar, quien abandonó la presidencia después de estos hechos y Menéndez introdujo una nueva constitución Política de la República (1886) con base a los principios liberales, promovió el cultivo del café y el 22 de junio de 1890 fue derrocado por el general Carlos Ezeta, lo cual le provocó un infarto y murió.

Todo ese ambiente político favoreció a Gavidia para que se convirtiera en el precursor del tratamiento de los temas indígenas y consagrarse como ideólogo del unionismo centroamericano, ya que en la presidencia de Zaldívar se promulgó la “Ley de extinción de los ejidos y de las comunicaciones de los indígenas”, la cual provocó que los aborígenes enfrentaran miseria y sufrimiento, ante eso Gavidia no estuvo de acuerdo,

⁵⁷Pleités, Mario (1999). *Francisco Gavidia; el gran humanista perdido de El Salvador*. Editorial de Universidad Francisco Gavidia. San Salvador.

posteriormente las ideas que el general Francisco Menéndez proponía respecto a la unión Centroamérica vendrían a consolidar en Gavidia su anhelo de identidad, libertad y justicia.

CONTEXTO SOCIAL:

Gavidia fue fundador de la sociedad científica –literaria “LA JUVENTUD”, en 1882 ocurrió su encuentro con Rubén Darío, quien fue su inspiración para la renovación métrica que había de caracterizar a la poesía modernista. A los 22 años viajó a París, lo que intensificó su admiración por Francia y su gusto por el idioma francés, especialmente por la poesía, un año antes apareció en San Salvador, su primer libro: “Versos” (1884), Gavidia tuvo una intensa actividad pública y cultural por lo que fue acumulando las más variada producción humanista y literaria.

Su formación fue la de un humanista pleno, que sintió la necesidad de fundir en su conocimiento, ciencia y literatura. Estudió a los clásicos griegos y romanos, así como a los del siglo de oro español, se nutrió de autores italianos, alemanes, orientales. Por otro lado intuyó la riqueza de la tradición cultural indígena y se inclinó decididamente hacia ella, para iniciar su rescate convirtiéndola en una de las fuentes predilectas de su literatura.

2.3.2 Contexto histórico de las obras de Jorge Icaza (1906-1978):

Los hechos históricos en los que vivió Icaza, fueron durante la Primera Guerra Mundial que se dio entre 1914 y 1918,⁵⁸ y la Segunda Guerra Mundial que inició en 1939 y finalizó en 1945, en la cual Ecuador apoyó el

⁵⁸•Diccionario Enciclopédico Encarta 2004

pensamiento de Estados Unidos contra el Eje Roma, Berlín y Tokio, aunque éstas afectaron indirectamente al autor; es el tiempo de los "huasipungueros" de las haciendas, que lucharon contra los abusos en la relación patrón-huasipungo, se puede mencionar los levantamientos campesinos e indígenas que se dieron en 1923 en donde algunos de ellos fueron masacrados; también en 1933 se dio una guerra entre los conservadores de Quito y los liberales de Guayaquil.

CONTEXTO POLÍTICO:

En un contexto político tan volátil e intenso como el ecuatoriano, especialmente en sus años de aprendizaje, era casi inevitable que Icaza, al igual que la mayoría de sus compañeros de generación, cultivase la literatura realista social, con una intención de denuncia anti oligárquica y de propaganda revolucionaria; es decir, como instrumento de grandes causas, como un medio para el cambio, por deber y no por placer estético. Habría que agregar de inmediato que muchos autores grandes, menores u olvidados en el continente hicieron lo mismo y siguieron haciéndolo por mucho tiempo, lo que fue una fuerte ilusión popular colectiva. Como escritor, Icaza es un heredero de las expectativas creadas y luego olvidadas por la revolución militar de 1925.

Icaza vio pasar a su país del monopolio de una oligarquía a otra; también asistió a la creación del partido socialista en 1926. Por otro lado el grupo de Guayaquil⁵⁹, fue un colectivo de escritores ecuatorianos que desarrollaban literatura profundamente social y trataban temas del folclor, la mitología y la

⁵⁹El Grupo de Guayaquil y su huella, Diario El Comercio. Grupo El Comercio. 8 de julio de 2010. Consultado el 13 de junio de 2016.

historia de la costa ecuatoriana. Eran seguidores del denominado realismo social. Este grupo se fundó en los década de 1930 cuando Demetrio Aguilera Malta, Joaquín Gallegos Lara y Enrique Gil Gilbert publicaron sus obras que describían las condiciones de vida de los indios y los obreros.

Icaza tenía un programa literario concurrente que proponía desde Quito un realismo social, crítica clásica, compromiso con los explotados, aliento terrígeno e incorporación del lenguaje dialectal. Icaza sintió que era necesario centrar su obra en la figura del indígena para así poder mostrar dramáticamente las enormes desigualdades sociales de su país y los niveles infrahumanos de la vida cotidiana. Aunque explotado y postrado desde los tiempos coloniales y víctima anónima de la época en que vivía. Esto no quiere decir que desconociese en su obra los otros sectores sociales del país, sino que convierte al indio en el elemento crítico de la sociedad ecuatoriana, con el cual los demás grupos chocan o al que aplastan en su lucha por el poder feudal de la tierra.

No cabe duda de que “Huasipungo” es una arquetípica novela indigenista, porque el esquema sobre el cual se estructura el relato es elemental, común a muchas novelas de su tipo; la pugna arquetípica entre la clase terrateniente y el indio desposeído de todo, aun de las humildes tierras de cultivo en las que vive como siervo, de allí el título; “Juasi= casa; pungo= siervo”. El personaje central es el terrateniente Alfonso Pereira, racista pretencioso, quien, presionado económicamente por un tío por los intereses de una compañía norteamericana, desconoce los derechos tradicionales de sus “huasipungos” y les arrebató sus tierras.

Icaza habla de realidades por todos conocidas pero molestas y aceptadas como inevitables, por lo que el indígena era la víctima de una historia de indiferencia, explotación y violencia. Icaza vivió en una época en la que tiene

predominio el problema social de los indígenas. Los abusos a los que eran sometidos provocaron levantamientos históricos como en Guano, Cubijies, Paquicahuanen 1921; en la hacienda de Leio en 1923 tuvo lugar la sublevación indígena que fue sofocada por la fuerza pública; en 1929 ocurrió la sublevación indígena de Colta y Columbe, fuertemente reprimida por el gobierno de Isidro Ayora. En consecuencia, lo que escribió Jorge Icaza en *Huasipungo* era la historia de aquellos tiempos.

Probablemente la cúspide de su elaboración artística la consiguió Icaza en la obra "*Cholos*", que enfoca la transformación del cholo en burgués, ahondando en la psicología de los personajes; éstos alcanzan en la novela independencia con respecto a la problemática social que subyace de sus vidas, al mismo tiempo que en sus páginas se aprecia una comprensión de la problemática andina.

CONTEXTO SOCIAL:

Al principio Icaza pertenecía a la clase media ya que comenzó estudiando la carrera de Medicina en la Universidad Central y tras la muerte de su madre, se vieron interrumpidos sus estudios forzándolo a trabajar. Con la publicación de *Huasipungo*⁶⁰ obtiene un enorme éxito público y fue traducido a varios idiomas, lo que le dio prestigio y es cuando su estatus social se vuelve alto. Numerosas instituciones académicas hicieron reconocimiento de su esfuerzo y lo invitan a impartir seminarios y conferencias por todo el mundo; ocupó cargos diplomáticos y entre 1973 y 1977 fue embajador en la Unión Soviética, Polonia y la República Democrática Alemana; además fue agregado cultural del Ecuador en Buenos Aires y director de la Biblioteca Nacional. Con la publicación del libro de cuentos "*Barro de la Sierra*" (1933) y

⁶⁰ Maldonado. E, *El indigenismo literario y Huasipungo*. Consultado el 6 de Agosto de 2016.

la novela “*Huasipungo*” (1934), obtiene el premio Nacional de Literatura y el Hispanoamericano de Novela⁶¹.

2.3.3 Contexto histórico de las obras de Ciro Alegría (1909-1967)⁶²

Ciro Alegría pasó sus años iniciales en diferentes ambientes rurales de la misma región, siempre vinculado al trabajo agrícola que será uno de los motivos centrales de su obra, complementándolas con las historias y las leyendas que escuchaba de los narradores orales. Ganó así una visión de la vida campesina que Icaza nunca tuvo: la de la hacienda como un mundo duro y sacrificado, pero bucólico y hasta armónico en cuanto a las relaciones entre hacendados y peones; un mundo sin duda feudal, pero donde el respeto a ciertas normas y tradiciones humanas era posible.

CONTEXTO POLÍTICO:

Muy joven, comienza a escribir cuentos y poemas; también a hacer periodismo en publicaciones del norte peruano y a participar en la lucha política contra el gobierno de Leguía. Estuvo al lado de los fundadores del partido “Aprista” cuyo líder era Haya de la Torre en Trujillo, uno de los bastiones del movimiento. Sufre por eso persecuciones y cárcel más de una vez, y a fines de 1934 sale desterrado a Santiago de Chile; en esa ciudad culmina su proceso de maduración literaria, pues allí produce y publica las tres novelas por las que es conocido: *La serpiente de oro* (1935), *Los perros hambrientos* (1938), y *El mundo es ancho y ajeno* (1941).

⁶¹ Orrego Arismendi, J. C. (2012) *La crítica de la novela indigenista colombiana: Objeto y problemas, Pág. 39-42*

⁶²Cornejo Polar, Antonio (1980): *Historia de la literatura del Perú republicano*. Incluida en “Historia del Perú, Tomo VIII. Perú Republicano”. Lima, Editorial Mejía Baca,.

CONTEXTO SOCIAL:

Ciro Alegría vivió en Quilca, así como en pequeños poblados de la región como Cajabamba, donde quedaría fascinado desde su temprana edad por la biblioteca de la estancia familiar. A pesar de vivir en pequeñas regiones, sus estudios primarios y secundarios los realizó en la ciudad de Trujillo. Estudió en el “Colegio nacional de San Juan” donde fue alumno del gran poeta Cesar Vallejo (Ciro solía leer los poemas de Vallejo a escondidas, aunque no comprendía todo lo que decía en ellos). En los próximos años, gracias a la influencia de su familia, definiría su vocación y escribe sus primeros relatos y poemas, al iniciarse en el periodismo; funda, junto con otros estudiantes, el diario “Juventud” y años más tarde dirige la “Tribuna Sanjuanista”.

Luego de un tiempo, termina su escolaridad en el “Instituto Moderno” de Cajabamba de Don Celso Calderón, quien fue un profesor ilustre para él.

En 1927, ingresó al **Grupo Norte** siendo conducido por Antenor Orrego⁶³, viviendo de esta manera la etapa más ideológica y política de este círculo trujillano. Finalmente, ingresa a la Facultad de Letras de la Universidad Nacional de Trujillo en 1930.

CAPÍTULO III MARCO DE ANÁLISIS

3.2 Análisis e interpretación de las características del indigenismo en las novelas “Huasipungo” de Jorge Icaza, “El mundo es ancho y ajeno” de Ciro Alegría y el cuento “La loba” de Francisco Gavidia.

⁶³ César A. Vallejo 1892-1938, *La bohemia de Trujillo o Grupo Norte*, consultado el 1 de Septiembre de 2016.

3.2.1 CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENISMO APLICADAS A LA NOVELA HUASIPUNGO DE JORGE ICAZA.

1. Presencia de lo mítico:

La presencia de lo mítico en las obras inscritas en el indigenismo es vital, porque recopila las tradiciones medicinales de los pueblos ancestrales, ya que ellos confiaban plenamente en el poder curativo de dichas plantas; y sus creencias en el destino trazado por una fuerza ajena a ellos (Dios) que debe cumplirse. Por dicha razón establecían diferentes maneras de clasificar los hechos que habrían de suceder por la aparición de algún animal, el cielo nublado o arado, entre otras formas en que se presentaban las señales del destino.

Ejemplo: “Al volver el curandero cargado de hiervas encontró a Chiliquinga revolcándose en el suelo pelado de la choza mientras repetía

-¡Cunshiii! ¡Carishinaaa! ¡Shungooo!”

- Carishinaa, Shungooo. Taita Dios ampare. Taita Dios defienda – repitió el indio de cara arrugada y prieta echándose sobre el enfermo para sujetarle con fuerza y raras oraciones que ahuyenten y dominen a los demonios que tenían embrujado a Chiliquinga. Luego cuando Andrés se apaciguó, hizo en el fogón una brasa con boñigas, con ramas secas y, en una olla de barro –la que usaba Cunshi para la mazamorra- preparó un cocimiento con todos los ingredientes que trajo de la quebrada.... Cuando el agua misteriosa estuvo a punto, arrastró como un fardo al enfermo junto al fogón, tomó el pie hinchado, le arrancó la venda y, en la llaga purulenta repleta de gusanillos y de pus verdosa, estampó un beso absorbente, voraz, de ventosa.” (Pág. 71-72).

En este ejemplo se puede encontrar el poder curativo que según los indígenas tenían las plantas, lo cual era una tradición y creencia de los pueblos autóctonos, puesto que el curandero, encargado de sanar al enfermo Andrés, va en busca de diversas hierbas y se describe cómo las prepara para devolverle la salud al convaleciente Chiliquinga.

2. Conciencia histórica:

Esta característica busca reflejar los problemas generacionales que aquejaban y aquejan al indígena, ya sean políticos, económicos, sociales o religiosos y muestra cómo el indio, dentro de la obra, va tomando conciencia de la necesidad de acabar con ciertos problemas que se van presentando a lo largo de la narración. En Huasipungo la sucesión de algunos acontecimientos como el castigo a latigazos propiciado a Andrés; la falta de comida para él, Cunshi y su guagua; el fallecimiento de su familia por ingerir carne de res putrefacta y finalmente el robo de sus huasipungos; genera en Chiliquinga un sentimiento, deseo y necesidad de no permitir más que se les violen sus derechos y se les robe lo que es suyo, es decir que poco a poco en la narración Andrés cobra conciencia de que esos problemas miserables que de generación en generación les han sido heredados, deben de acabarse y solo existe una manera de hacerlo: sublevándose; en esta obra la conciencia histórica tarda en aparecer ya que no hay un personaje que muestre esa inconformidad desde el inicio de la descripción de los hechos, será hasta mucho después que Andrés presentaría tales características como puede apreciar en el siguiente ejemplo.

- “Nu han de robar así nu más a taita Andrés Chiliquinga concluyó el indio, rascándose la cabeza, lleno de un despertar de oscuras e indefinidas venganzas. Ya le era imposible dudar de la verdad del atropello que invadía al cerro.” (Pág. 213)

En dicho ejemplo se percibe toda la furia e inconformidad que Andrés sintió cuando se enteró que los echarían de sus huasipungos, que fue el hecho final que generó su descontento y sublevación, poniendo así de manifiesto la conciencia histórica.

3. Tratamiento del conflicto del robo de tierras, servidumbre e inferioridad de los indígenas:

Esta característica busca establecer la relación que guardan estos tres aspectos: tierras, servidumbre e inferioridad indígena; en primera instancia se debe tener claro que los hacendados eran los poseedores de **las tierras**, las cuales eran entregadas temporalmente a los indígenas para que estas fueran trabajadas por ellos y produjeran ganancias, de las cuales la mínima parte llegaba a sus manos a través de granos básicos como pago por sus labores en el campo, ya que los hacendados fingían que no habían suficientes granos como para regalárselos, porque entonces ellos no tendrían nada para vender, así que hacían que los indígenas gastaran su poco sueldo comprándoles a ellos, es decir que a través de engaños el dinero volvía a sus manos sin ningún esfuerzo.

Lo antes mencionado generaba una cadena de **servidumbre**, casi perpetua, ya que muchas veces los indígenas pedían más granos de los que podían comprar con su sueldo, debido a que tenían familias extensas, por lo tanto, pocos granos básicos no abastecerían las necesidades de toda su familia, entonces siempre se encontraban endeudados con su “patroncito” como llamaban a Pereira por respeto y obediencia, ya que siempre pedían más de lo que podían pagar.

Todo esto conlleva a un tercer aspecto dentro de esta característica que es “la inferioridad indígena”, ya que el patrón gracias a la deuda que los

indígenas mantenían con él, por el alimento, no perdía la oportunidad de recordarles que gracias a su supuesta y fingida bondad ellos podían salir adelante y que sin su ayuda no podían hacer nada, tal idea la tenían tan penetrada en su mente los nativos que se habían conformado a vivir así, hasta que se dio la orden que abandonaran los huasipungos; fue entonces que comenzó a despertar en Andrés el sentimiento de inconformidad que culminaría convirtiéndose en el deseo de rebelarse en contra de todas esas personas que propiciaban y permitían que ellos vivieran en condiciones tan precarias.

A continuación, se presenta un ejemplo en el que se puede detectar fácilmente los tres aspectos tratados en esta característica, especialmente del abuso que el patrón o encargado de los indígenas les propiciaban a los indígenas cuando estos no cumplían correctamente con su faena de servicio.

“- ¡carajo”. Hay que ver lo que tiene ese indio pendejo, este indio vago. De vago no más esta así. Se hace... se hace...– grito el tuerto Rodríguez tratando de justificar su crueldad con el herido --latigazos, patadas que nada consiguieron.” pág.: 47

En este ejemplo se presenta la situación en que Andrés sufrió un accidente y se hirió el pie, pero Rodríguez, quien era uno de los encargados de ver que los indios cumplieran con su trabajo le informa a Pereira que Andrés no tiene nada, que finge el dolor, que solo es ganas de perder el tiempo para no cumplir con su trabajo, es fácil percatarse de cómo los indios eran maltratados y no se les respetaba como seres humanos, que padecen dolores y enfermedades como cualquier otro. A través de este ejemplo se puede apreciar cómo los patrones subestimaban a los indígenas y los utilizaban como esclavos muy a pesar de sus dolencias y enfermedades, por

lo tanto se muestra esa inferioridad indígena a la que esta característica hace referencia.

4. Presencia del lenguaje autóctono:

Esta característica está encaminada a presentar el lenguaje propio del indio, es decir su lengua nativa, en Huasipungo se presenta el lenguaje coloquial de los indios, al igual que distintos lenguajes nacionales, según Bajtín hay varios lenguajes sociales pertenecientes a una lengua nacional única, en este caso se presenta al castellano, pero de una manera pobremente empleada y algunas expresiones del kichwa como taita (padre), guagua (niño) y ñucanchic (nuestro), que son palabras habladas y escritas únicamente por los indios, lo que quiere decir que si hay presencia del lenguaje autóctono, aunque no sea puro y carezca la obra de frases completas en Kichwa.

Ejemplo:

“- ¡Carajo! ¡Ashcumanavali´ ¡Adentro! A cuidar a la guarmi! ... A cuidar al guagua” (pág. 206).

En el ejemplo anterior se utiliza la palabra “guarmi” proveniente del kichwa que significa niño, por lo tanto, se puede detectar la presencia de diferentes vocablos originarios del lenguaje autóctono de los indígenas, aunque escasamente.

5. Denuncia social:

Esta característica tiene como función principal dar a conocer y denunciar a través de la narración los maltratos, miserias y necesidades que sufrían a diario los indígenas por parte de sus patrones, es decir que se expresa el

desacuerdo con dichas prácticas inhumanas que se llevaban a cabo cuando se quería inferiorizar al indio, castigarlo y ofenderlo.

Huasipungo es una novela indigenista que crítica los abusos del capitalismo y la explotación de los indígenas, cuando se publicó fue recibida con desagrado por las clases más pudientes de la sociedad ecuatoriana y por la Iglesia y muchos la criticaron afirmando que era un libro pobremente construido y escasamente interesante, mientras que otros alabaron la fuerza y la belleza del lenguaje y su maestría a la hora de describir los ultrajes a los que eran sometidos los pueblos indígenas.

Ejemplo:

“Año angustioso aquel. Por el valle y por la aldea el hambre –solapada e inclemente- flagelaba a las gentes de las casas, de las chozas y de los huasipungos...” (Pág. 168)

Este ejemplo hace referencia a que los indígenas no tenían alimentos, puesto que el invierno había sido muy fuerte, algunas cosechas se mal lograron y se arruinaron, debido a eso, Pereira como castigo por no haber cuidado como debían las cosechas, no quiso darles ni un poco de granos básicos y mazamorra para que no murieran de hambre. Por lo anterior se puede decir que el autor refleja los sufrimientos y miseria que los indígenas pasaban, debido al abuso de poder de los hacendados, aunque no estuviese en manos de los indígenas salvar las cosechas; ya que por las fuertes lluvias del invierno el río se desbordó y arrasó con todo a su paso, sin que pudieran hacer algo para evitar la tragedia, lo cual a Pereira no le importaba él solo quería percibir sus ganancias a través de la venta de esos productos, que según él por la culpa de los indígenas se echaron a perder.

6. Exaltación del indio:

Esta característica busca reivindicar o exaltar al indio, es decir sacar a flote las virtudes físicas y especialmente emocionales para mostrar que también ellos tenían capacidades físicas e intelectuales y sentimientos como cualquier otro ser humano; en Huasipungo se puede notar la presencia de dos aspectos los cuales se detallan a continuación:

- La lucha, pelea, combate o batalla.

En este aspecto se puede poner como un ejemplo vivo de ello a Andrés Chilibinga porque es un luchador que congrega espontáneamente a su gente para defender su huasipungo y estos a su vez luchan contra los abusos en la relación patrón-huasipungo.

- El amor o conjunto de sentimientos que ligan una persona a otra, o bien a las cosas.

En este sentido se tomará la palabra “amor” no como el afecto hacia otra persona, sino como la importancia que los indios le daban a la relación armónica entre el universo, la tierra (su territorio étnico) y el hombre (pachamama, Allpamama, Runa), debido a ese sentimiento de amor y respeto de esa tripartita relación cuando les quieren ser robados sus huasipungos se niegan a abandonarlos y se rebelan.

Ejemplo:

¡No! Le parecía absurdo que a él... tendrían que tumbarle con hacha como a un árbol viejo del monte. Tendrían que arrastrarle con una

yunta de bueyes para arrancarle de la choza donde se amaño, donde vio nacer al guagua y morir a su Cunshi...” (Pág. 213)

Como puede apreciarse en el ejemplo Andrés estaba dispuesto a luchar para que no le quitaran su huasipungo, ya que él le tenía un gran amor a ese lugar, porque ahí había vivido momentos muy importantes para él, como el nacimiento de su hijo y la muerte de su esposa, por lo tanto se presenta ese arraigo, el amor que los indios tenían a esos pedacitos de tierra en los que tantos momentos buenos y malos habían vivido.

7. Barbarie y civilización:

Esta característica señala dos concepciones opuestas sobre la vida; la campesina y la del estado, esta última, es decir la barbarie presenta el egoísmo de la clase dirigente que solo busca el beneficio para sus intereses económicos por parte de los hacendados y demás integrantes y la civilización se refleja a través de los indígenas; en la importancia de la comunidad, el sentimiento de hermandad, comprensión y dialogo, es decir la ayuda que los grupos indígenas se brindaban entre sí, sin pisotear a otro ser humano para sentirse superior, como lo hacían los patronos; en esta característica se presenta una conceptualización diferente de los términos barbarie y civilización, ya que los indígenas representan la civilización no en el hecho del avance científico, técnico o material, sino en las actitudes que debería poseer una persona civilizada, ya que en la obra parece todo lo contrario, porque los que poseen los recursos económicos, a través de sus acciones déspotas demuestran ignorancia, que son deshumanizados y corruptos.

En la obra Huasipungo se describe cómo las pequeñas propiedades que los terratenientes entregaban a los indígenas como compensación por su

trabajo, les eran robadas más tarde por los mismos terratenientes y, cuando aquéllos protestaban por el atropello, eran golpeados o hasta asesinados.

Por lo tanto, se puede apreciar cómo se aplica el término barbarie y civilización, ya que a través de engaños, maltratos o muerte los explotadores robaban a los indígenas su casita, su huasipungo y violaban sus derechos humanos.

Ejemplo: “De acuerdo con lo ordenado por los señores gringos, don Alfonso contrató unos cuatro chagras forajidos para desalojar a los indios de los huasipungos de la loma” (pág. 208)

En este ejemplo se describe como don Alfonso pretendía echar a los indios de sus Huasipungos a la fuerza, es decir de ser necesario a golpes, por eso contrato chagras fuertes, por si alguno se negaba a abandonar el huasipungo, lo golpeaban y lo sacaban a la fuerza.

A continuación se presentara un ejemplo donde la característica quedará más clara ya que muestra tanto la barbarie como la civilización de la manera en que se explica: que se cataloga a los jefes o patrones como la barbarie por sus acciones violentas e inhumanizadas en contra de los indígenas y los indios representan la civilización porque sus acciones son más conscientes y buenas.

Ejemplo: “-¡Dale con el fute! ¡Pronto! ¡Qué aprenda desde chico a ser humilde! – ordenó el amo avanzando hasta la primera grada...” (Pág. 204)

En dicho ejemplo se describe como propinan una golpiza al hijito de Andrés por haber intervenido en la golpiza que le propinaban a su padre, también se relata cómo la gente tuvo la buena intención de ayudarles, pero por el temor de que les hicieran lo mismo tuvieron que callar ante aquella escena triste y

atroz causada por el patrón y sus ayudante, a continuación se agrega parte del párrafo que describe este hecho.

Ejemplo:

“Teniente, político, policías y huasicamas domaron a golpes al pequeño. El llanto y los gritos del huérfano sembraron en la muchedumbre un ansia de suplicar: “¡Basta carajuuu! ¡Basta! Pero la protesta se diluyó en la resignación y el temor, dejando tan solo un leve susurro de lágrimas y mocos entre las mujeres” (Pág. 204).

8. Mescla de la individualidad indígena y el ser colectivo de todo un pueblo:

La mescla de la individualidad indígena y el ser colectivo de todo un pueblo, explica como cada indígena es un ser diferente que piensa, siente y observa el mundo de manera distinta, pero que a su vez carece de egoísmo, por lo que no buscaba solo su beneficio individual, sino colectivo, de la comunidad y sus habitantes.

Dicha característica se puede ver reflejada en el hecho que Andrés cuando decide revelarse no solo piensa en que le quitaran su huasipungo a él, sino también a sus vecinos y eso lo incita a motivar a los demás para no permitir que se les sea arrebatado su pedacito de tierra.

Ejemplo: “Era Andrés Chiliquinga que, subido a la cerca de su huasipungo – por consejo e impulso de un claro coraje de desesperación-, llamaba a los suyos con la voz ronca del cuerno de guerra que heredó de su padre” (pág. 214)

En este ejemplo se presenta cuando Chiliquinga hace el llamado a sus vecinos para que no permitan más abusos, ni que sus huasipungos les sean

arrebatados, ya que Andrés estaba interesado en que toda la comunidad tuviera ese pedacito de tierra para vivir.

9. Ceremonias y rituales:

Los grupos indígenas creen mucho en el fetichismo de la brujería y aspectos que se relacionan con el diablo; realizan rituales con la participación de santeros y curanderos que utilizan hiervas y plantas medicinales para curar a sus pacientes.

En Huasipungo aparece un curandero quien a través del uso de hierbas medicinal cura a Chiliquina la herida que sufrió en su pie y efectivamente él mejoró, aunque la lesión le dejó una leve pero notable cojera.

Ejemplo:

“Lueguituvuy a sacar la brujería con chamba de monte, con hojas de cuerva oscura. Un raticunu más espere aquí patroncito hasta volver.”

En este ejemplo se describe como el curandero utiliza diferentes hiervas y plantas que son de uso ancestral por los indígenas para realizar curaciones, lo que demuestra que dentro de la obra existe la presencia de diversas prácticas religiosas, culturales, sociales y ceremoniales, sin olvidar la firme creencia que los indígenas tenían de que existía la brujería y que solo podía ser quitada con las hiervas especiales que ellos utilizaban como se muestra en el ejemplo.

10. Factores socioeconómicos, políticos y culturales tratados en la obra:

En Huasipungo Icaza hace referencia a factores socioeconómicos, políticos y culturales que son muy importantes y se encuentran inmersos en la obra con

el fin de hacer una denuncia social, pero principalmente para reivindicar a los indígenas, etnia y cultura.

Icaza dentro del aspecto económico muestra al hacendado como la persona que ejerce poder en la toma de decisiones sobre los nativos, ya que es gracias a él que pueden tener alimentos, trabajo y donde vivir, es decir que dependen de él, debido a dicha situación se les inculcaba que el hacendado es digno de respeto y obediencia, lo cual propicia que los indígenas se sometieran dando paso a la existencia de dos clases sociales “la capitalista y el proletariado”, ya que el dueño y poseedor de tierras, recursos económicos, poder político u otros, dentro de la obra es Pereira, presentado como el poseedor de los recursos (capitalista) y, por lo tanto, el indígena es presentado como un pueblo sometido que trabaja dichos recursos (proletariado), pero que recibe una miserable remuneración por sus labores, dicho aspecto está reflejado en la obra a tal grado que el autor presenta también a Pereira como una persona que cae en la función del proletariado, ya que Mister Chappy posee muchos más recursos que él y lo somete a su voluntad, sin quedarle otro remedio más que cumplir con sus órdenes tal y como el sometido a sus trabajadores.

En los aspectos culturales también podemos apreciar el sincretismo religioso, ya que los indígenas tenían sus propias costumbres religiosas, pero posteriormente a la conquista y colonización de América se iniciaron cultos a otros dioses y santos diferentes a Quetzalcóatl, Inti, entre otros dioses; este sincretismo fue un largo proceso ya que cuando los españoles arribaron en el continente americano sus habitantes tenían su propia manera de rendir culto a sus dioses, pero España en su afán de someter estos pueblos, les prohibieron esos rituales y les obligaron a volverse monoteístas, es decir a creer en un solo Dios, por supuesto en primer instancia los indígenas se negaron, pero luego fueron obligados por medio de castigos que eran

impuestos por los encargados de difundir la religión católica en ese momento histórico.

En la obra se nos presentan nuevas tradiciones religiosas como entregar ofrendas especiales para obtener la salvación o pagar un lugar cerca de la iglesia para enterrar a alguien porque eso haría que el fallecido estuviera más cerca de la presencia de Dios o pagar con muchos sures la misa de la virgen entre otros, algunas de estas tradiciones y cultos podrá apreciarse en los siguientes aspectos, cada uno con su respectivo ejemplo.

Aspecto Político:

Los factores políticos que Icaza resalta dentro de la obra transmiten la idea de que si una persona era amiga de un alcalde, gobernador o sacerdote tenía muchas facilidades para cometer injusticias contra los indígenas, lo que quiere decir que el poder político era utilizado para realizar actos de corrupción dirigidos, en su mayoría, contra el indígena, puesto que en la obra los blancos muestran intolerancia hacia dichas personas y sentimientos de superioridad, por lo cual eran abusados y maltratados con cualquier pretexto y justificación.

La obra no menciona la estructura de un gobierno, pero hay figuras políticas representadas por los hermanos Ruata que son del Ministerio y que les interesa ver con éxito el progreso de la construcción de la carretera y que el gobierno de ese entonces siga en el poder.

“... ¿Qué hay de bullas? ¿Ya cayó el gobierno?”

-No. ¿Qué va...?” (Pág. 82)

En este ejemplo uno de los hermanos Rauta responde “- No. ¿Qué va...?” de manera irónica, ya que el a través de esa expresión quiere decir que no es

posible que ese gobierno caiga, porque poseía mucho poder en aspectos políticos, económicos y sociales.

Aspecto Económico:

En el aspecto económico se puede apreciar como los indígenas son quienes sacan a flote la economía de los patrones, ya que si ellos no trabajaran tanto como se refleja en la obra no habrían granos básicos que vender pues son ellos quienes se encargan de todo el proceso de producción de estos, también de transportarlos a la hacienda, también se encargan del cuidado del ganado, entre otras tareas encomendadas a ellos.

También en este aspecto encontramos como los indígenas se encariñaban de los huasipungos que el patrón les prestaba para sembrar y vivir con su familia mientras le sirvieran como peones, a continuación se presenta un ejemplo:

“los indios se aferran... a ese pedazo de tierra que se les presta por el trabajo que dan a la hacienda.” (Pág.: 11)

En este ejemplo se puede ver reflejado lo que se explicaba con anterioridad, que los indios eran sometidos por el pedacito de tierra que se les daba para trabajar y vivir, los indígenas le sentían amor a ese pedazo de tierra, ya que ahí habían formado su hogar con sus mujeres y ahí habían nacido sus hijos, lo cual los hacía desarrollar sentimientos de arraigo a su huasipungo y al verse obligados a abandonarlos deciden revelarse contra Pereira.

Icaza a lo largo de la narración de los hechos refleja signos de impotencia y "desesperación" que no es únicamente la del narrador sino la de una clase social que, en contradicción con un poder político y económico que le es extraño, es oscuramente consciente de una doble necesidad: ganarse, por un lado, a la clase mayoritaria con el fin de asegurarse su propio ascenso

social y, por el otro lado, mantener la distancia a esa misma clase para hacer que haya, equidad, justicia y oportunidades de superación.

Aspecto religioso:

En el siguiente ejemplo se puede identificar una gran manipulación de los indígenas a través de lo religioso por parte de los sacerdotes; porque ellos mantenían sometidos a los indios para que hicieran todo lo que se les pedía, porque se les hacía creer que con todo eso lograrían el favor de DIOS; se puede decir que este tipo de manipulación se convirtió en un “arma” con la cual lograron someterlos y también despojarlos de sus tierras.

“- ¿cómo puedes imaginarte, y como pueden imaginarse ustedes también, cómplices de pendejadas que, en una cosa tan grande, de tanta devoción, la virgen se va a contentar con una misa de a perro. ¡No! ¡Imposible! ¡De ninguna manera!” (Pág.: 144).

En este ejemplo el cura les dice a los indígenas que la virgen no se contenta con una misa de a perro, refiriéndose a que ella no quiere migajas, de las cuales comúnmente se alimentaba a los perros u otros animales; sino que la virgen exige lo mejor, que se pague más por una misa, así ella intercederá por las almas de los muertos con mayor eficacia. Es obvio que el cura les decía tales cosas con el fin de enriquecerse más, porque dentro de la obra se describe que él era una persona aprovechada y que no se apegaba a las buenas conductas que debe practicar un religioso, pues al final era él quien se quedaba con las ofrendas que los indígenas entregaban por los servicios de la iglesia.

Aspectos culturales:

- **Tradiciones:** Entre las tradiciones que aparecen dentro de la obra se encuentran especialmente aquellas que guardan relación con lo

mítico, brebajes, cultos y creencias. Los indígenas eran personas que explicaban su mundo de una manera muy peculiar, porque atribuían la mayor parte de los sucesos cotidianos a fuerzas sobrenaturales como dioses, espíritus, etc. y amaban la naturaleza, porque esta les proveía alimentos, aire, lluvia, entre otros, pero especialmente medicina conocida por ellos por las hierbas, que eran utilizadas para sanar a los enfermos, utilizadas en brebajes, para liberar a una persona embrujada, etc. en el siguiente ejemplo se muestra la creencia de que seres sobrenaturales intervenían en su vida cotidiana, que es uno de los aspectos que prevalece a lo largo de la obra.

“- ¡Dios mío! ¡Virgen mía! ¡Santos misericordiosos míos! Detened vuestra cólera.” (Pág. 146).

En el ejemplo anterior el cura menciona algunos entes espirituales para intimidar a los indios, ya que uno de ellos no quería pagar una misa que debía realizarse, pero que él no podía pagar, porque valía muchos sucses, entonces el cura opta por mencionar esos seres sobrenaturales que según los indígenas regían sus vidas e intervenían en ella para bien o para mal; para lograr su objetivo de que se pagara la misa a un alto precio.

11. Exposición de los problemas sociales del indígena:

Dentro de esta característica se puede mencionar que Icaza hace una crítica a la sociedad en que vivía y se desarrollaba el indio, además denuncia las injusticias y miserias de las que este era objeto, pero no propone en su narración una posible solución al problema, él muestra la perspectiva de una estructura social basada en la injusticia, opresión y miseria, quiere decir que

aborda la opresión injusta y arbitraria en contra del indio, lo cual lo ubica, según Tomas G. Escajadillo⁶⁴, en un primer indigenismo o Indigenismo ortodoxo, porque no se centra principalmente en el indio y su interioridad, sino más bien en el contexto social al que este pertenece.

Se presenta a continuación un ejemplo en el que se puede visualizar que se expone claramente el problema en contienda dentro de la obra “el arrebatamiento de los huasipungos a los indios” pero no se propone o menciona alguna manera de evitar que esto suceda, ni se establece ninguna estrategia para evitar más abusos hacia el pueblo indígena.

“– también exige unas cuantas cosas que parecen de menor importancia, más fáciles. La compra de los bosques de Filocorrales y Guamani. ¡Ah! Y limpiar de huasipungos las orillas del río. Sin duda para construir casas de habitación para ellos.” (Pág. 21).

En este ejemplo de la obra queda evidenciado el tema central de la obra, pero sin constituir alguna solución para dicho problema; también otro de los problemas que aqueja a los indígenas de esta obra es “el hambre” que como se mencionó anteriormente orillaba a los indios a mantener una deuda eterna con el hacendado, en una ocasión el patrón en castigo a los indios por no cumplir con la meta establecida de trabajo no les regalo, ni vendió ni un solo grano de maíz, ni mazamorra, ni frijoles, ni nada lo cual los empujó a desenterrar una vaca putrefacta, que algunos de ellos mismos habían sepultado por órdenes de sus administradores para poder comer algo; tal hecho provocó una gran mortandad en el pueblo, en que murió la esposa e hijo de Andrés, siendo este uno de los acontecimientos que terminó por incitar al indio a la rebelión.

⁶⁴ Corrales Pascual, Manuel. Huasipungo. Editorial Antares. Ecuador

Ejemplo:

“Cuando los peones arrastraron a la mortecina para echarla en la fosa-abierto con prontitud inusitada-, cada cual procuró ocultar bajo el poncho un buen trozo de carne fétida. También Andrés Chilingua que se hallaba entre los enterradores hizo lo que todos. El buey, con las tripas chorreando, con las cuencas de los ojos vacías, con el ano desgarrado por los picotazos de las aves carnívoras, cayó al fondo del hueco despidiendo un olor nauseabundo y dejando un rastro de larvas blancas y diminutas en las paredes de aquella especie de zanja.” (pág. 174.)

En este ejemplo se ve muy marcado el problema de la hambruna que vivían los indígenas, claro está nadie hacía algo por alimentar a los individuos que estaban mejorando el pueblo, al contrario se ve claramente la negación a su alimento, lo cual los llevó a desenterrar la vaca putrefacta que provocaría la muerte de muchos, es decir que este ejemplo expresa que era tanta la necesidad de alimentar a sus familias que no les importaba recurrir a lo más bajo y humillante para esta raza, pero al final esto terminaría en un levantamiento indígena comandado por Andrés Chilingua.

3.2.2 CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENISMO APLICADAS A LA NOVELA “EL MUNDO ES ANCHO Y AJENO” DE CIRO ALEGRÍA

1. Presencia de lo mítico:

Desde el inicio de la obra hasta el capítulo VIII prevalece en los personajes “una conciencia mítica”, ya que explican el mundo recurriendo a interpretaciones empíricas, espirituales o sobrenaturales; a continuación se

mencionan algunos ejemplos claros de la presente características a partir de algunos hechos que ellos interpretaban de alguna manera mítica como por ejemplo cuando Rosendo Maqui encuentra la culebra y en ello descubre la desgracia que recaerá sobre Rumi, pues para los indígenas que una culebra les saliera al paso y no lograr darle muerte, significaba que caería alguna desgracia sobre ellos, en el ejemplo se muestra como se cumple tal presagio puesto que Maqui al volver a su casa se encuentra con la sorpresa de que su anciana mujer Pascuala ha fallecido.

“¡Desgracia!

Una culebra ágil y oscura cruzó el camino, dejando en el fino polvo removido por los viandantes la canaleta leve de su huella.”

“¡Desgracia! ¡Desgracia!

Rosendo Maqui volvía de las alturas, a donde fue con el objeto de buscar algunas yerbas que la curandera había recetado a su vieja mujer.” (Pág. 1- 2)

En este ejemplo se ve como aparece la culebra a Rosendo, pero no logra asesinarla, entonces él intuye que algo malo sucederá, tal presagio se cumple, ya que al regresar a su casa Maqui se encuentra con la mala noticia de que su esposa a muerto.

2. La conciencia histórica:

El indigenismo trata de reflejar problemas que se transmitieron generacionalmente, ya que el robo de tierras se dio por largo tiempo y en diversos lugares. Cuando Rosendo ya sabía leer y escribir, conoció el mundo “enemigo”, el de los blancos, conoció sindicatos y aprendió a dar una

explicación causal de los hechos, por lo tanto se empieza a reflejar la conciencia histórica, primero porque Rosendo se vuelve consciente de la necesidad que la comunidad indígena tiene de superarse y en segundo lugar porque se comienza a dar una interpretación objetiva del mundo es decir de “causa y efecto”, ya no simplemente se le atribuía a la voluntad de Dios todos los acontecimientos.

Esta característica prácticamente predomina en todo el texto, pues aun cuando Maqui no sabía leer, ni escribir él ya tenía en sus planes como alcalde levantar una escuela, porque él pensaba que estudiar era una posible solución para evitar seguir siendo engañados y sometidos por los hacendados, porque estudiar abría nuevas posibilidades de una mejor vida en la comunidad, el autor a su vez también exalta al indio ya que en estas circunstancias da a entender que Maqui (el indio) aunque no fuera letrado tenía capacidad de análisis y reflexión sobre lo que sucedía a su alrededor.

La conciencia histórica se refleja en esta obra ya que Maqui hace diversas reflexiones sobre el cambio que se debe realizar en la comunidad para terminar con los diferentes problemas socioeconómicos, políticos y culturales que por largo tiempo Rumí había presentado.

En el siguiente ejemplo se muestra, como Rosendo estaba interesado en que las nuevas generaciones conocieran lo que ellos no pudieron en la escuela y de esta manera salieran de la ignorancia lo cual constituye una posible solución al problema social que por generaciones enteras habían arrastrado “la ignorancia”.

“Después dijo Maqui:

-La verdá, ya tendremos escuela. Me habría gustao demorarme en llegar al mundo, ser chico aura y venir pa la escuela...

-Cierto, sería bonito...

-Pero también es gueno poder decir a los muchachos: Vayan ustedes a aprender algo..." (pág. 74).

En este ejemplo se distingue la presencia de la conciencia histórica, porque Maqui se lamenta de no haber podido ir a la escuela, dicho lamento proviene de la reflexión que este hace sobre que si su generación hubiese tenido la oportunidad de estudiar todo hubiese sido diferente para ellos, tal vez no hubiesen sido pisoteados y abusados; es decir que Maqui es consciente de que existe la necesidad de una transformación de la realidad que su pueblo ha venido viviendo de generación en generación, por lo tanto se percibe que si hay una conciencia histórica, ya que esa necesidad de cambio manifestada en Maqui constituyen dicha conciencia.

3. Tratamiento del conflicto del robo de tierras, servidumbre e inferioridad del indio:

Esta característica refleja el desacuerdo que la comunidad de Rumí mostró desde el principio de la narración ante la manifestación del posible robo de las tierras, aunque al final son derrotados por los hacendados. Alegría plantea una posible solución a los problemas a que hace referencia esta característica y lo hace a través de la propuesta de Maqui de construir una escuela para sacar de la ignorancia a las nuevas generaciones, que algún día estarían al frente de la comunidad.

En esta obra se manifiesta abiertamente la inconformidad de los indígenas con el trato que se les da, sobre el trabajo que se les obliga a realizar y el servicio que deben brindar a sus patrones. Se brinda en el siguiente fragmento el ejemplo de la inconformidad que manifestaban los indígenas ante la llegada de los nuevos patrones y su manera de gobernar, lo que

finalmente llevaría a la comunidad a revelarse contra ellos; pues ya tenían estipulada su forma de regir la comunidad la cual era ejecutada justa y prudentemente por Rosendo Maqui.

Ejemplo:

“Pero llegaron unos foráneos que anularon el régimen de comunidad y comenzaron a partir la tierra en pedazos y a apropiarse de esos pedazos. Los indios tenían que trabajar para los nuevos dueños.” (Pág. 5).

En este ejemplo se distingue perfectamente que cuando llegaron los hacendados se adueñaron de tierras que no eran propiedad suya, además de imponer trabajos duros a los indígenas.

También en el siguiente ejemplo se muestra como Álvaro Amenábar se sintió amenazado por la construcción de la escuela y quiso amedrentar a Rosendo para que este desistiera de tal idea, pero Maqui no tuvo tiempo de defenderse ante tales insultos, ya que Amenábar se aleja a caballo junto con Roldán, pero luego Rosendo hace una larga reflexión y comprende que las palabras de Amenábar son prácticamente una amenaza y una burla, porque ellos querían superarse, lograr que sus niños no sufrieran sus mismos achaques.

“-Ya sabes que estos terrenos son míos y he presentado demanda.

-Señor, la comunidad tiene sus papeles...

El hacendado no dio importancia a estas palabras...” (pág. 24)

4. Presencia de lenguaje autóctono:

El lenguaje autóctono se puede decir que es la base central del indigenismo, porque muestra la lengua original del indio, Ciro mantuvo dicha característica en toda la narración, ya que recurre a diferentes palabras de origen indígena para referirse a algunas cosas, personas, lugares o sentimientos; en el siguiente ejemplo se muestran algunas palabras a las cuales se hace referencia cuando se habla del bello y exquisito lenguaje indígena, como taita que significa padre.

- Cayo Sullá.
- Taita.
- Juan Medrano.
- Taita.
- Amadeo Illas.
- Taita.
- Artemio **Chauqui**.
- Taita.
- Antonio **Huilca**.
- Taita” (pág. 148).

Ejemplo:

“Algunas muchachas, provistas de calabazas, iban y venían del sitio de labor a la vera de la chacra donde estaban los cantaros de chicha, para proveerse, y repartir el rojo licor celebratorio” (pág. 147).

En este ejemplo se puede apreciar como el autor ha hecho uso del lenguaje autóctono del indio para describir una de las costumbres que ellos tenían de celebrar con **chicha** sus festejos, la cual es una bebida embriagante, que proviene de la fruta fermentada en agua con un poco de dulce de atado; es decir que se da una fusión entre el lenguaje, costumbres y tradiciones del pueblo.

5. Denuncia social:

La obra expresa un mensaje desgarrador sobre el abuso, la prepotencia, brutalidad y arbitrariedad de los latifundistas hacia las comunidades indígenas, aunque a la vez muestra la valentía y el amor del indio por su tierra. Por ejemplo, (en la página 118) se puede encontrar una detallada descripción de cómo eran azotados por los caporales, por órdenes de los hacendados; a los que no cumplían al pie de la letra sus órdenes y como a lo largo del tiempo dichos males, tristezas y miserias fueron transmitidos de generación en generación.

Ejemplo:

“En esa gran altura, desde la cual se miraba hacia abajo los horizontes, el látigo parecía subir al cielo, para dar vuelta entre las nubes rozando la comba azul para caer en las espaldas del padre... (Pág. 118).

6. Exaltación del indio:

Durante el desarrollo de la novela se exalta la valentía del indio, el ingenio que este desarrolla para luchar a pesar de no ser personas cultas; también se hace alusión a sus valores y costumbres haciendo notar que eran personas capaces e inteligentes, como cualquier otra de raza blanca, se exalta la justicia y amor a su tierra. En el siguiente fragmento se refleja ese

gran amor que los indios le tenían a la tierra, ya que la veían con nostalgia y cariño, no como los “Bárbaros” que solo la ven como un medio para enriquecerse, y no como una madre que alimenta a sus hijos.

Un ejemplo:

“Esa visión los entonó y alegró.

Ahí estaban los lares nativos, la propia tierra, todo lo que era su vida y su felicidad...” (Pág. 93).

Como puede notarse en el ejemplo se presenta cual importante era para los indios la tierra, hasta el punto que se menciona que era su vida y la disfrutaban tanto que les provocaba felicidad sembrar en ella y cuidarla.

7. Barbarie y civilización:

En esta obra se da la invención del dilema “barbarie y civilización”. Se simboliza el enfrentamiento de dos conceptos de vida; la campesina y la del estado, la segunda se refleja en el amor que los nativos muestran por su tierra, el amor al terruño, la nostalgia, etc., pero la barbarie se manifiesta en la avaricia por poseer todo lo que esté al alcance, sin importar los daños que pueda causarse a los demás, claro ejemplo de esto se muestra en el siguiente ejemplo en el que Álvaro Amenábar sentencia a Rosendo Maqui de que va a despojarlo de las tierras de Rumí.

“-Ya sabes que estos terrenos son míos y he presentado demanda.

-Señor, la comunidad tiene sus papeles...

El hacendado no dio importancia a estas palabras y, mirando la plaza, preguntó con sorna:

- ¿Qué edificio es ése que están levantando junto a la capilla?

-Será nuestra escuela, señor...

Y Amenábar apuntó más sardónicamente todavía:

-Muy bien. ¡A un lado el templo de la religión y al otro lado el templo de la ciencia!" (Pág. 76).

8. Mezcla de la individualidad indígena y el ser colectivo de todo un pueblo:

Rosendo Maqui tenía su propia manera de pensar y tenía sus propios planes de cómo manejar el problema de expropiación de tierra a la que pronto se enfrentarían; en ello se visualiza la individualidad indígena, en tener sus propias ideas; pero Maqui no actúa egoístamente, sino que pide la opinión de otros indios, ya que se trata de decidir sobre la comunidad, él quería escuchar la opinión de los demás regidores así tomar una decisión colectiva, ya que los indígenas casi siempre muestran ese sentimiento de pertenencia colectiva a la comunidad en que habitan. Es decir que cada indígena era capaz de decidir por sí mismo, pero si se trataba de algo que beneficiaría o afectaría a la comunidad eran asuntos que se debían decidir colectivamente como se muestra en el siguiente ejemplo extraído de la obra.

Ejemplo:

"Rosendo Maqui se fue considerando las palabras del bandolero. ¿No habría callado algo esta vez también? Eran duras sus palabras y, viniendo de él, había que pensarlas dos veces, o cuatro veces. Más bien cinco: llamaría a consejo esa noche. Los regidores ayudarían a la suya con sus cuatro cabezas y compartiría con ellos una responsabilidad capaz de agobiar sus viejas espaldas..." (Pág. 142)

9. Ceremonias o rituales:

Esta característica tiene relación con los rituales y ceremonias que los indígenas realizaban dentro de sus actividades espirituales y prácticas religiosas, también de sus creencias en seres sobrenaturales como brujas, animales con características sobrenaturales como aparecer o desaparecer en ciertos lugares, entre otras creencias de tipo míticas, por lo general en el mundo es ancho y ajeno se presenta a través del personaje Nasha Suro, la curandera, con fama de bruja.

Dentro del aspecto supersticioso se presenta la historia de un animal extraño del que se decía en el pueblo que mataba con la mirada al hombre:

“La leyenda afirmaba que el basilisco.

Es un maléfico animal parecido a la lagartija, que mata con la mirada y muere en el caso de que el hombre lo vea a él primero...” (Pág. 52-53)

Puede notarse en este ejemplo como la presencia de ciertos ritos y ceremonias, acompañados de lo supersticioso se cumple dentro de la obra ya que prevalece el pensamiento indígena y sus patrones culturales en las costumbres y creencias.

10. Factores socioeconómicos, políticos y culturales tratados en la obra:

Ciro Alegría se centró en el indio, la naturaleza y la relación entre estos, la protesta social la presenta pero de manera indirecta, así como la defensa de su ideología respecto a los pueblos indígenas, es decir que la obra presenta denuncia pero la mayoría de las descripciones responden a la relación entre

el hombre y la naturaleza y cómo este debe sentir que pertenece a esta y por lo tanto debe cuidarla.

Aspecto Social:

Respecto a este aspecto se identifica en la obra la preocupación social por los problemas que aquejan a la comunidad de Rumi lo que claramente se puede ver reflejado en el personaje Rosendo Maqui

Ejemplo:

“Le gustaba ver a su gente embadurnada con las huellas de la tarea-semillas de la mala yerba pegapega, briznas de trigo, barbas de choclo-, pues consideraba que ésas eran las marcas ennoblecedoras del trabajo” (Pág. 73).

Este ejemplo hace referencia a una ocasión en que Maqui fue a ver a los trabajadores que construían la escuela, pues él se preocupaba de que las nuevas generaciones aprendieran lo que ya ellos los viejos no podrían, pero especialmente hace referencia a que para él la marca del trabajo no deben ser las marcas de un látigo como pensaban los hacendados y gamonales, sino sus caras y manos sucias en muestra de todo el duro trabajo que realizaban a diario

Aspecto político:

En este apartado Ciro Alegría hace referencia a los abusos de autoridad que cometían todas aquellas personas que aprovechándose de sus cargos políticos o por poseer tierras y dinero; violentaban a los indígenas y los explotaban cargándolos de trabajos duros y si estos no eran cumplidos los

azotaban o torturaban para que con la poca fuerza que les quedaba cumplieran con el trabajado exigido.

Ejemplo:

“Era don Álvaro Amenábar y Roldán en persona, el mismo a quien los comuneros y gentes de la región lo llamaban simplemente, por comodidad, Don Álvaro Amenábar. Ignoraban su alcurnia, pero no dejaron de considerar, claro está, la importante posición que le confería su calidad de terrateniente adinerado” (Pág. 76).

En este ejemplo se describe como la gente se limitaba a guardar respeto a ciertas personas como Don Álvaro, para evitarse maltratos y problemas, ya que sabían que este tipo de personas adineradas fácilmente lograban sobornar a las autoridades para cumplir cualquier propósito que ellos desearan. Amenábar representa a esa clase dominante que por su posición económica se sentían superiores y deseaban poseer más tierras por lo que planean el robo de las tierras de rumi.

Aspecto Cultural:

En el aspecto cultural “El mundo es ancho y ajeno” presenta la búsqueda de las raíces indígenas a través de la descripción de costumbres que los indígenas practicaban cotidianamente, por ejemplo, la extracción de leche de los animalitos que la producen y así también otras actividades como el uso de trenzas en las mujeres y los pantalones de manta en los hombres.

“Una de las mujeres grito

-Taita Rosendo, la mamanta...” (Pág. 78).

En este texto se hace referencia a la leche recién extraída de la vaca, denominada mamanta por los indígenas, lo cual hace notar que en la obra se

presentan aspectos culturales de los indígenas en cuanto a prácticas, como ordeñar su ganado y uso de vestimentas que ellos utilizaban.

11. Exposición de los problemas del indígena:

Esta característica está encaminada a reflejar dentro de la obra los problemas sociales, económicos, políticos, culturales, espirituales, entre otros, que el indígena sufre, esta característica la lleva a práctica un personaje llamado Pajuelo quien da un discurso a un pueblo llamado “Pueblo libre”, porque él pretendía agrupar ese pueblo y luchar contra los abusos de los que eran víctimas, véase en el siguiente fragmento como se refiere a dichos problemas y según él que los genera

Ejemplo:

“¿De dónde venía aquella injusticia? Sencillamente de los malos gobiernos, como producto de la complicidad de los mandones y explotadores eternos distritales, que para desgracia de nuestro pueblo aún existen bajo los siniestros nombres de Gobernadores, Alcaldes, Jueces de Paz y Recaudadores” (Pág. 169).

Claramente Pajuelo pone de manifiesto su descontento con los abusos que el pueblo sufre, gracias a que los políticos acceden con facilidad ante los explotadores en sus planes malintencionados de desbaratar el pueblo y manejarlo a su antojo.

3.2.3 CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENISMO APLICADAS AL CUENTO LA LOBA DE FRANCISCO GAVIDIA.

1. Presencia de lo mítico:

En el cuento “La loba” el aspecto mítico se ve reflejado en la creencia de la existencia de los nahuales, quienes son animales con poderes especiales para intervenir a favor o en contra del hombre, también estos podían trazar el destino de una persona y este debía cumplirse; dicha creencia estaba arraigada en los pueblos ancestrales y se refleja en el cuento, como se puede apreciar en el siguiente fragmento.

“Todavía recuerdo el horror infantil con que pasaba viendo al interior de una casucha, donde vivía una mujer, de quien se aseguraba que por la noche se hacía cerdo” (Pág. 53).

Como puede apreciarse en el ejemplo se habla de una mujer que podía transformarse en cerdo por las noches, dicha habilidad es nombrada “nahualismo” por los indígenas, por tanto encontramos presencia de lo mítico dentro del cuento de Gavidia.

2. Presencia del lenguaje autóctono:

Dentro de esta característica se presentan palabras de origen indígena, es decir que el autor utiliza palabras autóctonas para referirse a objetos, personas y seres dentro de la historia, tal característica Gavidia la refleja constantemente en su cuento ya que utiliza en repetidas ocasiones diferentes palabras náhuatl

Ejemplos:

“Cacahuatiquees un pueblo en que se ve palpablemente la transición del actuar indígena al pueblo cristiano”

“...Por otro lado, montes; por otro, **un trapiche**, a tiempos **moliendo** caña, movido por bueyes...”

“El que así canta en el **maizal** es **Iquexapil** (perro de agua), el hondero más famoso que se mienta desde Cerquín a Arambala; ora **Oxil-tla** ama a **Iquexapil**, por eso se regocija de su madre no pueda recoger una dote por valor de cien doseles y cien arcos.” (Pág.: 57).

Las palabras señaladas en los ejemplos hacen referencia a lugares, objetos y a prácticas realizada por los indígenas, de esta manera se demuestra que el cuento cumple con la característica de la presencia del lenguaje autóctono, también puede apreciarse como el autor ha hecho uso constante de vocablos de origen indígena, los cuales buscan resaltar el habla original de dicha cultura y mantenerlo en uso, para conservar al menos una pequeña parte de ese gran cúmulo de palabras autóctonas que en la actualidad son escasamente conocidas y utilizadas.

3. Exaltación del indio:

“La loba” es un cuento que se centra en el pasado prehispánico de las culturas ancestrales de América idealizando al indio y su cultura, por lo que se puede apreciar en el relato la exaltación del indio a través de diferentes personajes; debido a que la característica se refiere a engrandecer sus actividades culturales, sociales, religiosas y políticas, como se puede apreciar en el siguiente ejemplo:

“tres días después Kola había ido con ella al peñol de Arambala, donde moraba Oxtal (Cascabel) señor de arambal, con diez mil flecheros que defendían el peñol”

Como se puede captar en el ejemplo se hace referencia a la grandeza de los imperios que tenían las culturas autóctonas antes de la llegada de los españoles y a la fuerza y valentía de los indios, es decir que Gavidia pone por lo alto a dichas culturas y el poderío que estas poseían antes de ser conquistados y colonizados.

4. Ceremonias rituales:

Esta característica hace referencia a los actos ceremoniales que las culturas indígenas realizaban para agradar a los dioses, ya que estos eran pueblos politeístas, es decir, tenían muchos dioses, por lo tanto, debían realizar diversos rituales o ceremonias que les agradaran a dichos dioses y así recibir su benevolencia.

Gavidia narra de manera sencilla algunos rituales o ceremonias que los indígenas realizaban y los sacrificios realizados en ellas.

En los siguientes ejemplos pueden visualizarse algunas de las prácticas religiosas y ceremoniales que los indígenas realizaban para los dioses, sin olvidar también la fuerte presencia de un aspecto meramente indígena como lo es el nahualismo, que aparece en uno de los ejemplos representado por una víbora.

Ejemplos:

“Entonces Kola habló de esta manera:

- Estos son los cuatro dioses de mis cuatro abuelos, el quinto es el mío y el sexto el de esta paloma, que trae su familia para mezclarla con la tuya.” (Pág.: 55)

“Cada hijo que te nazca de esta paloma tendrá por nahual una víbora silenciosa o un jaguar de uñas penetrantes. Los mozos que van a mi lado a las orillas de las cercas a llamar por boca mía a su nahual, fiel compañero de toda su vida, atraen a su llamamiento a los animales más fuertes, cautelosos y de larga vida. Oxil-tla, camina delante.” (Pág.: 55)

“Kola meditabunda, pues ambiciona que su bella hija sea la esposa de un cacique, toma una resolución siniestra: llama en su auxilio al diablo Ofo, con todo su arte de llamar a los nahuales.” (Pág.: 57).

“Una noche que amenazaba tempestad, fue a la selva e invocó a las culebras de piel tornado; a las zorras que en la hojarasca chillan cuando una visión pasa por los árboles y les eriza el pelo; a los lobos, a los que un espíritu de las cavernas pica el vientre y les hace correr por las llanuras: a los cipes que duermen en la ceniza y a los duendes que se roban las mujeres de la tribu para ir a colgarlas de una hebra del cabello en la bóveda de un cerro perforado y hueco, de que han hecho su morada. La invocación conmovía las raíces de los árboles que se sentían temblar.” (Pág.: 57).

CONCLUSIONES

El indigenismo es una corriente literaria que hace del tema del indio un instrumento de beligerancia política y denuncia los males políticos, sociales y culturales que aquejan al indígena, dicha corriente cuenta con una serie de características literarias que han sido desarrolladas en el marco teórico y aplicadas a cada una de las muestras escogidas para el análisis.

Después de haber aplicado las características del indigenismo a “Huasipungo” de Jorge Icaza, “El mundo es ancho y ajeno” de Ciro Alegría y el cuento “La Loba” de Francisco Gavidia se concluye que:

Las diferencias que presenta cada autor en el tratamiento del indigenismo radican en la manera de cómo se le da manejo al personaje indígena, ya que Jorge Icaza lo presenta como una persona sometida; Ciro Alegría lo presenta como una persona capaz, pensante y audaz; y finalmente Gavidia lo idealiza exaltando sus cualidades culturales y espirituales.

También otra de las diferencias se encuentra en que Ciro Alegría presenta una solución al problema del indio, la cual consiste en la necesidad que tienen los indígenas de recibir “Educación” para poder superarse académicamente y aspirar a mejores empleos o cargos públicos; y desde ahí transformar la sociedad en que vivían y se desarrollaban, dichos cambios según la obra eran tener sus tierras sin que nadie pudiera expropiárselas y que ningún indígena fuese tomado como esclavo para realizar el trabajo agrario, a favor de los hacendados, sin percibir su sueldo correspondiente; en cambio Icaza no muestra ninguna solución a dichos problemas que aquejaban a los nativos.

Gavidia continua manteniendo vivo el pasado prehispánico, ya que en ninguna parte del cuento hace mención de las dificultades que estas personas enfrentaban en su diario vivir en el aspecto cultural, religioso y socioeconómico, sino que se ocupa de exaltar el esplendor que tuvieron en su momento las culturas prehispánicas.

En “Huasipungo” el autor no interioriza a los personajes es decir no expresa sus sufrimientos, alegrías y miedos, siendo Ciro Alegría quien si penetra con exactitud los sentimientos de cada personaje y Gavidia los exalta y muestra como un modelo a seguir, las marcadas diferencias entre los tres escritores y su manera de tomar al indígena como personajes central ayuda a retomar al indigenismo como plataforma para nuevos escritos de esa índole.

En cuanto a la lucha de clases que aparece dentro de las novelas, Icaza lo muestra como un problema latente en la comunidad, pero por otro lado Alegría lo muestra como algo que está a punto de ser abolido, ya que la comunidad empieza a dar muestra de salir de la ignorancia; en cambio, Gavidia pareciera que ha olvidado reflejar dicha lucha de clases centrándose en la exaltación de la sociedad y cultura prehispánica, cuando aún no existían dichas diferencias.

También se concluye que se lograron identificar las características del indigenismo aplicadas en las muestras y a partir de ejemplos fueron explicadas, además de realizar una breve pero clara y precisa descripción de las diferencias que se establecieron en el tratamiento del indigenismo en cada una de las novelas y el cuento, según la forma en que cada autor reflejo el indigenismo en sus muestras.

Por lo antes mencionado se puede decir que los objetivos trazados para el desarrollo de la presente investigación fueron alcanzados con éxito, ya que a partir de las características del indigenismo se establecieron diferencias entre

las tres muestras y del tratamiento que le da al indigenismo cada autor, además se recabó información de suma importancia referente a la ideología y cosmovisión de los escritores para así facilitar el análisis indigenista aplicados, a partir de las teorías del antropólogo salvadoreño Alejandro Dagoberto Marroquín y el Dr. Luis Melgar Brizuela; quienes se han dedicado al estudio exhaustivo del indigenismo y sus manifestaciones literarias.

RECOMENDACIONES

Se recomienda que:

- Se investigue sobre otros autores que reflejen la importancia sobre las raíces indígenas y que dan su aporte para salvaguardar la literatura indigenista.
- Se extiendan los estudios expuestos en el trabajo de grado, en las aulas, para que futuras generaciones tengan mayor riqueza textual al momento de realizar una investigación.
- Se trabaje con los alumnos de la licenciatura en Letras y aquellos interesados, acerca de la importancia de temas como el indigenismo.
- Se analice con mayor determinación los temas a investigar para que estos sean de gran aporte a la comunidad universitaria.
- Se exponga de alguna manera la relación que existe entre la literatura moderna y la literatura que ayuda a recordar el pasado.

BIBLIOGRAFÍA

Alegría, Ciro (1941), El mundo es ancho y ajeno, Editorial Ercilla, Santiago de Chile.

Báez-Jorge, F (2002). Antropología e Indigenismo en Latinoamérica: Señas de identidad. México D.F: FCE

Chapin, M (1990). La Antropología Indígena de El Salvador. San Salvador: MINED.

Estébanez Calderón, Demetrio (2008) Diccionario de términos literarios Editorial Alianza, Madrid.

Gallegos Valdés, Luis (1980). Panorama de la literatura salvadoreña. Editoriales UCA. El Salvador.

Gavidia, Francisco, (1931) Cuentos y narraciones. Talleres gráficos Cisneros, san salvador, El Salvador.

González de Gambier, Emma (2002) Diccionario de Terminología literaria. Editorial Síntesis. España

Hernández Aguirre, Mario (1968). Gavidia, Literatura, Humanismo. El Salvador, C.A José A. Vidal (1999). Enciclopedia de El Salvador. Editorial Océano S.A, Barcelona, España.

Icaza, Jorge (1934), Huasipungo. Imprenta Nacional, Quito, Ecuador.

Lázaro, F. & Tusón, V. (1989). Literatura del siglo XX. Grupo Anaya, Madrid.

MINED, (1994). **Historia de El Salvador tomo II**. Editorial San Salvador, El salvador.

Oviedo, José Miguel (2001). **Historia de la literatura hispanoamericana**. Alianza Editorial, España.

Ramírez Luengo, José Luis (2007). **Breve Historia del español de América**. Arco Libros, España.

Ticas, P y Benavides, M (1993). **Presencia Indígena en El Salvador**. San Salvador: Praxis